

Compositores en Canarias

JOAQUÍN GARCÍA
(1710-1779)

MÚSICA SACRA EN LATÍN II

REAL ACADEMIA CANARIA D BELLAS ARTES

COMPOSITORES EN CANARIAS

JOAQUÍN GARCÍA
(1710-1779)

MÚSICA SACRA EN LATÍN II

Edición no venal

GARCÍA, Joaquín (1710-1779)

Música sacra en latín II [Música impresa] / Joaquín García ; edición musical de Isabel Saavedra Robaina ; edición al cuidado de Rosario Álvarez Martínez y M.^a Salud Álvarez Martínez.— 1.^a ed.— Santa Cruz de Tenerife : Real Academia Canaria de Bellas Artes de San Miguel Arcángel, 2025.

13 partituras (328 p.) ; 28 cm.— (Compositores en Canarias ; 4)

D.L. TF 52-2025 — ISMN 979-0-9019000-1-1

I. Partituras-Música religiosa-Música vocal. II. Real Academia Canaria de Bellas Artes (Santa Cruz de Tenerife).

COMPOSITORES EN CANARIAS

JOAQUÍN GARCÍA
(1710-1779)

MÚSICA SACRA EN LATÍN II

Edición musical

Isabel Saavedra Robaina



REAL ACADEMIA CANARIA DE BELLAS ARTES
DE SAN MIGUEL ARCÁNGEL

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 2025

REAL ACADEMIA CANARIA DE BELLAS ARTES DE SAN MIGUEL ARCÁNGEL

COMPOSITORES EN CANARIAS

DIRECTORA

Rosario Álvarez Martínez

EDICIÓN MUSICAL

Isabel Saavedra Robaina

EDICIÓN AL CUIDADO DE

Rosario Álvarez Martínez y

M.^a Salud Álvarez Martínez

CON EL PATROCINIO DEL

Gobierno de Canarias

MAQUETACIÓN

M.^a Salud Álvarez Martínez

TRANSCRIPCIÓN DIGITAL

Isabel Saavedra Robaina

IMPRESIÓN Y ENCUADERNACIÓN

Jaisa Taller Gráfico, Santa Cruz de Tenerife

Depósito Legal TF 52-2025

ISMN 979-0-9019000-1-1

Plaza Ireneo González, 1 - bajo izquierda • 38002 Santa Cruz de Tenerife

Tfno.: 922 275 375 • e-mail: info@racba.es • Sitio web: www.racba.es

ÍNDICE

9	PRÓLOGO
11	SABBATO SANCTO AD COMPLETORIUM
11	CUM INVOCAREM, salmo 4 a 8, 1.º tono (1763) [SATB – SATB – Vl.1, Vl.2 post., Acomp. – Acomp.] [D/IV-11]
37	QUI HABITAT, salmo 90 a 8, 2.º tono (1763) [SATB – SATB – Órg. – Vl.1, Vl.2 post., Acomp. – Acomp.] [D/IV-14]
69	NUNC DIMITTIS, cántico a 8, 6.º tono (1763) [SATB – SATB – Órg. – Vl.1, Vl.2 post., Acomp. – Acomp.] [D/IV-12]
85	SALMOS
85	DIXIT DOMINUS, salmo 109 a 8 con violines (1740) [SSAT – SATB – Órg. – Vl.1, Vl.2, Acomp. – Acomp.] [D/IV-4]
139	MISERERE, salmo 50 a 4 para el Viernes Santo (1763) [SATB – Acomp.] [D/I-13]
157	MISERERE, salmo 50 a 6 con oboes y trompas (s/f) [SAT – ATB – Ob.1, Ob.2 – Tpa.1, Tpa.2 – Acomp.] [D/I-14]

247	MOTETES
247	O CRUX GLORIOSA, motete a 7 a la Santísima Cruz (1756) [SAT – SATB – Órg. post. – Acomp.] [D/III-6]
263	PETITE ET ACCIPIETIS, motete a 7 para letanías de mayo (1760) [SAT – SATB – Acomp.] [D/III-2]
269	QUIS VESTRUM, motete a 7 para letanías de mayo (1760) [SAT – SATB – Acomp.] [D/III-2]
277	HIC EST, motete a 7 a San Felipe Neri (s/f) [SAT – SATB – Vl. post. – Acomp.] [D/III-11]
285	BEATI MARTYRES JUSTUS ET PASTOR, motete a 7 (s/f) [SAT -SATB – Vl. post. – Acomp.] [D/III-3]
291	ADJUVA NOS, DEUS, motete a solo con violines y trompas (1773) [T – Ob. – Tpa.1, Tpa.2 – Vl.1, Vl.2 – Acomp.] [D/II-2]
299	IN SPLENDENTI NUBE, motete a 7 a la Transfiguración (1773) [SAT–SATB – Tpa.1, Tpa.2 – Acomp.] [D/I-12]
319	APUNTES DOCUMENTALES Y CRITERIOS DE EDICIÓN

PRÓLOGO

En este cuarto volumen de la serie «Compositores en Canarias», presentamos un nuevo ramillete de partituras litúrgicas del compositor valenciano del siglo XVIII Joaquín García, que fue maestro de capilla de la catedral de Santa Ana de Las Palmas de Gran Canaria entre 1735 y 1779, año de su fallecimiento. Llegó a la isla para sustituir al gran maestro briocense del barroco Diego Durón de Ortega (1654-1731) y su trayectoria en la ciudad canaria fue brillante no solo por la gran cantidad de música que compuso y dirigió, unas 569 piezas, sino también por haber remodelado el grupo instrumental de la capilla de música de la catedral, introduciendo cuerdas (violines y violonchelos para el bajo continuo...) y vientos variados como trompas, oboes y lo más interesante, clarinetes, siendo la catedral canaria pionera en la introducción de estos últimos vientos de lengüeta simple en su plantilla instrumental. Esta nueva plantilla propició el que posteriormente el maestro José Palomino (1808-1810) configurara ya la orquesta clásica con la cuerda y los vientos que hoy se ha normalizado en la mayoría de conjuntos orquestales.

Habiendo dedicado el segundo cuaderno de esta colección a cantadas, villancicos y tonadas de García

en lengua vernácula y a una sola voz, nos ha parecido oportuno trabajar en las dos siguientes entregas a sus partituras en latín, escritas a varias voces con bajo continuo y creadas para determinados actos litúrgicos, por ser obras de una factura excelente heredada de una larga tradición de siglos, en las que García demostraba el dominio que tenía sobre la escritura polifónica y todas sus variantes aprendida durante su formación en Valencia, aunque desconozcamos la catedral donde recibió esta formación.

Bien es verdad que las cantadas, escritas para una, dos o tres voces, han sido su obra más difundida porque su lenguaje es más directo y más novedoso para la época, lo que ha llevado a varios músicos, cantantes sobre todo, a plantearse su difusión por medio del concierto y del disco, dejando de lado esta interesantísima producción litúrgica a varias voces más compleja. Es por ello por lo que la RACBA ha querido ofrecer este conjunto de piezas polifónicas, transcritas y estudiadas por la musicóloga gran Canaria Isabel Saavedra Robaina, doctora en Historia por la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, quien empezó su trayectoria investigadora de la mano de nuestro recordado amigo y musicólogo Lothar Siemens, gran enamorado, al igual que su tía

Lola de la Torre, pionera de la musicología en Canarias, de toda la música generada por los compositores que a lo largo de los siglos trabajaron para la catedral de Santa Ana.

Así pues, ofrecemos en este cuaderno n.º 4 tres bloques de piezas conformado el primero por dos salmos de la última hora del día, las Completas –*Cum invocarem exaudivit me Deus* y *Qui habitat in adjutorio Altissimi*–, más el famoso cántico espiritual del anciano Simeón *Nunc dimittis*, que asimismo entraba en la configuración de esta Hora; otros tres salmos –un *Dixit Dominus* más dos *Miserere*– en el segundo bloque y, en el tercero y último, siete motetes para celebraciones diversas donde se encuentran piezas para la festividad de la Santa Cruz, de la Transfiguración y para la conmemoración de ciertos santos como San Felipe Neri, San Agustín, San Antonio Abad y los santos mártires Justo y Pastor. La mayoría son piezas tardías, ya de la década de los sesenta y setenta. Si 1773 es la última fecha marcada en alguno de estos motetes, 1740 figura en el salmo *Dixit Dominus*, una obra que debió tener una amplia

trayectoria por su importancia en la liturgia de las Horas. Este sería el arco temporal en el que García compuso estas obras. Algunos de los mencionados santos tenían en Las Palmas su ermita, lamentablemente muchas de ellas desaparecidas, por lo que conjeturamos que la capilla de música catedralicia debía desplazarse a ellas anualmente para celebrar *in situ* las festividades de sus santos dedicatarios. Una de las que queda en pie es la de San Antonio Abad por haber sido reedificada en 1757, ubicada en lo que fue el Real de Las Palmas. Tiene la particularidad de poseer en su coro un pequeño órgano construido en 1795/96 por el racionero de la catedral Matías Fonte del Castillo, autor del órgano de la catedral de Caracas, entre otras labores organísticas en la propia catedral y en Tenerife, su isla natal [Véase «El clérigo ilustrado don Matías Fonte del Castillo, autor del órgano de la ermita de San Antonio Abad de Las Palmas», en *El Museo Canario*, LIX (2004), pp. 415-435 y 3 láms.]. Esto nos da pie para pensar que las restantes también debieron poseer instrumentos de este tipo, hoy todos desaparecidos.

Dra. Rosario Álvarez Martínez

*Presidenta de la Real Academia Canaria
de Bellas Artes de San Miguel Arcángel*

SABBATO SANCTO AD COMPLETORIUM

CUM INVOCAREM

Salmo a 8 ~ 1.º tono

1763

Joaquín García

(1710-1779)

Transcripción

Isabel Saavedra Robaina

SABBATO SANCTO AD COMPLETORIUM

Psalmus 4

1. Cum invocarem exaudivit me Deus justitiae meae:
* in tribulatione dilatasti mihi.
2. Miserere mei,
* et exaudi orationem meam.
3. Filii hominum usquequo gravi corde?
* ut quid diligitis vanitatem, et quaeritis mendacium?
4. Et scitote quoniam mirificavit Dominus sanctum suum:
* Dominus exaudiet me cum clamavero ad eum.
5. Irascimini, et nolite peccare:
* quae dicitis in cordibus vestris, in cubilibus vestris compungimini.
6. Sacrificate sacrificium justitiae, et sperate in Domino,
* multi dicunt: quis ostendit nobis bona?
7. Signatum est super nos lumen vultus tui Domine:
* dedisti laetitiam in corde meo.
8. A fructu frumenti, vini et olei sui,
* multiplicati sunt.
9. In pace in idipsum
* dormiam et requiescam.
10. Quoniam tu Domine singulariter in spe
* constituisti me.
11. Gloria Patri, et Filio,
* et Spiritui Sancto.
12. Sicut erat in principio, et nunc, et semper,
* et in saecula saeculorum.

Amen.

CUM INVOCAREM

Salmo a 8 ~ 1.º tono

(1763)

Joaquín García (1710-1779)

Transcripción: Isabel Saavedra Robaina

The musical score is arranged in three systems. The first system includes parts for Tiple, Alto, Tenor, and Bajo. The second system continues the vocal parts. The third system includes Violín 1.º [posterior], Violín 2.º [posterior], Acomp., and Acomp. general. The music is in 12/8 time with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: 'Cum in - vo - ca - rem ex - au - di - vit me'. The score includes various musical notations such as rests, notes, and accidentals.

Tiple
Alto
Tenor
Bajo

Cum in - vo - ca - rem ex - au - di - vit me

Tiple
Alto
Tenor
Bajo

Cum in - vo - ca - rem ex - au - di - vit me

Violín 1.º [posterior]
Violín 2.º [posterior]
Acomp.
Acomp. general

6 3#

4

S De - us in tri-bu-la-ti -

A De - us in tri-bu-la-ti -

T De - us in tri-bu-la-ti -

B De - us in tri-bu-la-ti -

S ex-au-di - vit me De - us ju - sti - ti - ae me - ae: in

A ex-au-di - vit me De - us ju - sti - ti - ae me - ae:

T ex-au-di - vit me De - us ju - sti - ti - ae me - ae:

B ex-au-di - vit me De - us ju - sti - ti - ae me - ae:

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

7 6 3#

8

S
o - ne di - la - ta - sti, di - la - ta - sti

A
o - ne di - la - ta - sti, di - la - ta - sti

T
o - ne di - la - ta - sti, di - la - ta - sti

B
o - ne di - la - ta - sti, di - la - ta - sti

S
tri - bu - la - ti - o - ne di - la - ta - sti mi - -

A
in tri-bu-la-ti - o - ne di - la - ta - sti, di - la - ta - sti mi - hi,

T
in tri-bu-la-ti - o - ne di - la - ta - sti, di - la - ta - sti mi - hi,

B
in tri-bu-la-ti - o - ne di - la - ta - sti, di - la - ta - sti mi - hi,

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

3# 3# 6
5

12

S
Mi - se - re - re me - i, et ex - au -

A
Mi - se - re - re me - i, et ex - au -

T
Mi - se - re - re me - i, et ex - au -

B
Mi - se - re - re me - i, et ex - au -

S
- - - hi. et ex-au - di

A
mi - hi. et ex-au - di

T
mi - hi. et ex-au - di

B
mi - hi. et ex-au - di

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

6 5 4 3# 6 4# 2 6 7

17

S di o - ra - ti - o - nem me - - -

A di o - ra - ti - o - nem me - am,

T di o - ra - ti - o - nem

B di o - ra - ti - o - nem me - am, o - ra - ti -

S

A

T

B

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

5 9 3 3#

S
- - am. ut

A
me - am. ut

T
me - am. ut

B
o - nem me - am. ut

S
Fi - li - i ho - mi-num us - que - quo gra - vi cor - de?

A
Fi - li - i ho - mi-num us - que - quo gra - vi cor - de?

T
Fi - li - i ho - mi-num us - que - quo gra - vi cor - de?

B
Fi - li - i ho - mi-num us - que - quo gra - vi cor - de?

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.
6 5 3# 6 7 6#

27

S
quid di - li - gi-tis va - ni - ta - tem. Et sci-to-te

A
quid di - li - gi-tis va - ni - ta - tem. Et sci-to-te

T
quid di - li - gi-tis va - ni - ta - tem. Et sci-to-te

B
quid di - li - gi-tis va - ni - ta - tem. Et sci-to-te

S
et quae - ri-tis men - da - ci - um?

A
et quae - ri-tis men - da - ci - um?

T
et quae - ri-tis men - da - ci - um?

B
et quae - ri-tis men - da - ci - um?

V. 1

V. 2

Ac.
5 9 3#

Ac.

32

S
quo-ni - am mi-ri - fi - ca-vit Do-mi-nus san-ctum su - um: cum cla-

A
quo-ni - am mi-ri - fi - ca-vit Do-mi-nus san-ctum su - um: cum cla-

T
quo-ni - am mi-ri - fi - ca-vit Do-mi-nus san-ctum su - um: cum cla-

B
quo-ni - am mi-ri - fi - ca-vit Do-mi-nus san-ctum su - um: cum cla-

S
Do-mi-nus ex- au - di - et me

A
Do-mi-nus ex- au - di - et me

T
Do-mi-nus ex- au - di - et me

B
Do-mi-nus ex- au - di - et me

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

3#

36

S ma-ve - ro, cum cla- ma-ve-ro ad e - um.

A ma-ve - ro, cum cla- ma-ve-ro ad e - um.

T ma-ve - ro, cum cla- ma-ve-ro ad e - um.

B ma-ve - ro, cum cla- ma-ve-ro ad e - um.

S cum cla-ma-ve - ro, cum cla- ma-ve-ro ad e - um. I - ra - sci - mi-ni, et no-

A cum cla-ma-ve - ro, cum cla- ma-ve-ro ad e - um. I - ra - sci - mi-ni, et no-

T cum cla-ma-ve - ro, cum cla- ma-ve-ro ad e - um. I - ra - sci - mi-ni, et no-

B cum cla-ma-ve - ro, cum cla- ma-ve-ro ad e - um. I - ra - sci - mi-ni, et no-

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

3# 3#

40

S
A
T
B

quae di - ci - tis in cor - di-bus ve-stris, in cu - bi - li-bus ve -

quae di - ci - tis in cor - di-bus ve-stris, in cu - bi - li-bus ve -

quae di - ci - tis in cor - di-bus ve-stris, in cu - bi - li-bus ve -

quae di - ci - tis in cor - di-bus ve-stris, in cu - bi - li-bus ve -

S
A
T
B

li - te pec-ca - re:

li - te pec-ca - re:

li - te pec-ca - re:

li - te pec-ca - re:

V. 1
V. 2
Ac.
Ac.

7 3# 6 3# 5

45

S
stris com-pun- gi - mi - ni. Sa - cri - fi - ca - te

A
stris com - pun- gi - mi - ni. Sa - cri - fi - ca - te

T
8 stris com-pun- gi - mi - ni. Sa - cri - fi - ca - te

B
stris com-pun- gi - mi - ni. Sa - cri - fi - ca - te

S
Sa - cri - fi - ca - te sa-cri-fi - ci-

A
Sa - cri - fi - ca - te sa-cri-fi - ci-

T
8 Sa - cri - fi - ca - te sa-cri-fi - ci-

B
Sa - cri - fi - ca - te sa-cri-fi - ci-

V. 1

V. 2

Ac.
6 3# 6 3#

Ac.
6 3# 6 3#

50

S
et spe-ra - te in Do - mi - no, mul - ti di-cunt:

A
et spe-ra - te in Do - mi - no, mul - ti di-cunt:

T
et spe-ra - te in Do - mi - no, mul - ti di-cunt:

B
et spe-ra - te in Do - mi - no, mul - ti di-cunt:

S
um ju - sti - ti - ae, mul - ti

A
um ju - sti - ti - ae, mul - ti

T
um ju - sti - ti - ae, mul - ti

B
um ju - sti - ti - ae, mul - ti

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

6 5 7 6 5 4 3#

55

S
quis o - sten-dit no - bis bo - - - na?

A
quis o-sten-dit no-bis bo - na?

T
8
quis o - sten-dit no-bis bo - - - na?

B
quis o-sten-dit no - bis bo - - - - na?

S
di - cunt: Si-gna-tum

A
di - cunt: Si-gna-tum

T
8
di - cunt: Si-gna-tum

B
di - cunt: Si-gna-tum

V. 1

V. 2

Ac.
6# 6 5 4 3#

60

S
A
T
B

de - di - sti lae-ti - ti -

de - di - sti lae-ti - ti -

de - di - sti lae-ti - ti -

de - di - sti lae-ti - ti -

S
A
T
B

est su - per nos lu - men vul - tus tu - i Do - mi-ne:

est su - per nos lu - men vul - tus tu - i Do - mi-ne:

est su - per nos lu - men vul - tus tu - i Do - mi-ne:

est su - per nos lu - men vul - tus tu - i Do - mi-ne:

V. 1
V. 2
Ac.
Ac.

3# 3#

65

S am in cor - de me - o. A fru-ctu fru-men-ti, vi - ni et o - le - i

A am in cor-de me - o. A fru-ctu fru-men-ti, vi - ni et o - le - i

T am in cor-de me - o. A fru-ctu fru-men-ti, vi - ni et o - le - i

B am in cor-de me - o. A fru-ctu fru-men-ti, vi - ni et o - le - i

S A fru-ctu fru-men-ti,

A A fru-ctu fru-men-ti,

T A fru-ctu fru-men-ti,

B A fru-ctu fru-men-ti,

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

6 7 3# 4 3# 7b

70

S
su - i, In pa - ce in i - di -

A
su - i, In pa - ce in i - di -

T
su - i, In pa - ce in i - di -

B
su - i, In pa - ce in i - di -

S
mul - ti - pli - ca - ti sunt.

A
mul - ti - pli - ca - ti sunt.

T
mul - ti - pli - ca - ti sunt.

B
mul - ti - pli - ca - ti sunt.

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

3# 7 6

75

S
psum dor - mi - am et re - qui e - -

A
psum dor - mi - am et re - qui-e -

T
psum dor - mi - am et re - qui - e - - -

B
psum dor - mi - am et re - qui - e - - -

S
dor - mi - am

A
dor - mi - am

T
dor - mi - am

B
dor - mi - am

V. 1

V. 2

Ac.
3# 5 7 6 7 6

Ac.

80

S
- - - scam. Quo-ni-am tu Do - mi-ne

A
- - - scam. Quo-ni-am tu Do - mi-ne

T
- - - scam. Quo-ni-am tu Do - mi-ne

B
- - - scam. Quo-ni-am tu Do - mi-ne

S
Quo-ni-am tu Do - mi - ne sin-gu - la - ri - ter in__

A
Quo-ni-am tu Do - mi - ne sin-gu - la - ri - ter in__

T
Quo-ni-am tu Do - mi - ne sin-gu - la - ri - ter in

B
Quo-ni-am tu Do - mi - ne sin-gu - la - ri - ter in

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

7 6 7 6 6# 3# 3#

85

S
A
T
B

con - sti - tu - i - sti me.

con - sti - tu - i - sti me.

con - sti - tu - i - sti me.

con - sti - tu - i - sti me.

spe con - sti - tu - i - sti me.

spe con - sti - tu - i - sti me, con - sti - tu - i - sti me.

spe con - sti - tu - i - sti me.

spe con - sti - tu - i - sti me.

V. 1
V. 2
Ac.
Ac.

3# 3# 6 6 3# 4 3 3#

90

S
Glo - ri - a Pa - tri, et Fi - li - o,

A
Glo - ri - a Pa - tri, et Fi - li - o, et Spi-

T
Glo - ri - a Pa - tri, et Fi - li - o,

B
Glo - ri - a Pa - tri, et Fi - li - o, et

S

A

T

B

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

94

S
et Spi - ri - tu - i San - cto.

A
ri - tu - i San - cto, San - cto.

T
et Spi - ri - tu - i San - cto, San - cto.

B
— Spi - ri - tu - i San - cto, San - cto.

S
—

A
—

T
—

B
—

V. 1
—

V. 2
—

Ac.
—

Ac.
—

4 2 6 7 6 3# 6 7 6# 3#

98

S
 A
 T
 B

S
 A
 T
 B

V. 1
 V. 2
 Ac.
 Ac.

Si - cut e - rat in prin - ci - pi - o, et nunc, et nunc, et sem -
 Si - cut e - rat in prin - ci - pi - o, et nunc, et sem -
 Si - cut e - rat in prin - ci - pi - o, et nunc, et sem -
 Si - cut e - rat in prin - ci - pi - o, et nunc, et sem -

3 $\flat$ 3 $\sharp$ 6 5 3 $\sharp$

102

S
et in sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A -

A
et in sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A -

T
et in sae - cu - la sae - - - cu -

B
et in sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A -

S
per, et in sae - cu - la

A
per, et in sae - cu - la

T
per, et in sae - cu - la

B
per, et in sae - cu - la

V. 1

V. 2

Ac.
3# 7 6 5

Ac.

S
men. Sae - cu - lo - rum. A - men. A - men. A - men.

A
men. Sae - cu - lo - rum. A - men. A - men. A - men.

T
lo - rum. A - - - - - men.

B
men. Sae - cu - lo - rum. A - men. A - men. A - men.]

S
sae - cu - lo - rum. A - men. A - men. A - men.

A
sae - cu - lo - rum. A - men. A - men. A - men.

T
sae - cu - lo - rum. A - men. A - men. A - men.

B
sae - cu - lo - rum. A - men. A - men. A - men.]

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

3# 6 5

QUI HABITAT

Salmo a 8 ~ 2.º tono

1763

Joaquín García

(1710-1779)

Transcripción

Isabel Saavedra Robaina

SABBATO SANCTO AD COMPLETORIUM

Psalmus 90

1. Qui habitat in adjutorio Altissimi,
* in protectione Dei caeli commorabitur.
 2. Dicet Domino: Susceptor meus es tu et refugium meum:
* Deus meus, sperabo in eum.
 3. Quoniam ipse liberavit me de laqueo venantium, * et a verbo aspero.
 4. Scapulis suis obumbrabit tibi: * et sub pennis ejus sperabis.
 5. Scuto circumdabit te veritas ejus: * non timebis a timore nocturno.
 6. A sagitta volante in die, a negotio perambulante in tenebris:
* ab incursu, et daemonio meridiano.
 7. Cadent a latere tuo mille, et decem millia a dextris tuis:
* ad te autem non appropinquabit.
 8. Verumtamen oculis tuis considerabis:
* et retributionem peccatorum videbis.
 9. Quoniam tu es Domine spes mea: * Altissimum posuisti refugium tuum.
 10. Non accedet ad te malum:
* et flagellum non appropinquabit tabernaculo tuo.
 11. Quoniam Angelis suis mandavit de te:
* ut custodiant te in omnibus viis tuis.
 12. In manibus portabunt te: * ne forte offendas ad lapidem pedem tuum.
 13. Super aspidem et basiliscum ambulabis:
* et conculcabis leonem et draconem.
 14. Quoniam in me speravit, liberabo eum:
* protegam eum, quoniam cognovit nomen meum.
 15. Clamabit ad me, et ego exaudiam eum, cum ipso sum in tribulatione:
* eripiam eum et glorificabo eum.
 16. Longitudine dierum replebo eum: * et ostendam illi salutare meum.
 17. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.
 18. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in saecula saeculorum.
- Amen.

QUI HABITAT

Salmo a 8 ~ 2.º tono

(1763)

Joaquín García (1710-1779)

Transcripción: Isabel Saavedra Robaina

The musical score is written for a choir and instrumental ensemble. It begins with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The vocal parts (Tiple, Alto, Tenor, and Bajo) enter with the lyrics "Qui ha - bi - tat in ad - ju - to - ri - o Al - tis - si - mi,". The organ part, labeled "Órgano [2.º coro]", follows with a similar melodic line. The violin parts (Violín 1.º [posterior] and Violín 2.º [posterior]) provide harmonic support. The continuo part (Acomp. continuo) plays a bass line that complements the vocal and organ parts. The score is divided into systems, with the first system containing the vocal entries and the subsequent systems providing instrumental accompaniment.

Tiple
Alto
Tenor
Bajo

Qui ha - bi - tat in ad - ju - to - ri - o Al - tis - si - mi,
Qui ha - bi - tat in ad - ju - to - ri - o Al - tis - si - mi,
Qui ha - bi - tat in ad - ju - to - ri - o Al - tis - si - mi,
[Qui ha - bi - tat in ad - ju - to - ri - o Al - tis - si - mi,

Tiple
Alto
Tenor
Bajo

Órgano
[2.º coro]

Violín 1.º
[posterior]

Violín 2.º
[posterior]

Acomp.
Acomp. continuo

7 6 3#

5

S
A
T
B

Di - cet Do - mi-no:
Di - cet Do - mi-no:
Di - cet Do - mi-no:
Di - cet Do - mi-no:

S
A
T
B

in pro-te-cti-o-ne De-i cae - li com - mo - ra - bi - tur. Di - cet
in pro-te-cti-o-ne De-i cae - li com-mo - ra - bi - tur. Di - cet
in pro-te-cti-o-ne De-i cae - li com-mo - ra - bi - tur. Di - cet
[in pro-te-cti-o-ne De-i cae - li com-mo - ra - bi - tur. Di - cet

Org.

6 7 4 3#

V. 1
V. 2
Ac.
Ac.

6 7 4 3# 3#

10

S
Su - sce-ptor me - us es tu De - us me -

A
Su - sce-ptor me - us es tu De - us me - us, spe -

T
8
Su - sce-ptor me - us es tu De - us me -

B
Su - sce-ptor me - us es tu De - us

S
Do - mi-no: et re-fu - gi-um me - um:

A
Do - mi-no: et re-fu - gi-um me - um:

T
8
Do - mi-no: et re-fu - gi-um me - um:

B
Do - mi-no: et re-fu - gi-um me - um:

Org.
3#

V. 1

V. 2

Ac.
6 3#

Ac.

15

S
us, spe - ra - bo in e - um.

A
ra - bo in e - um.

T
us, spe - ra - bo in e - um.

B
me - us, spe - ra - bo in e - um.

S
Quo-ni-am i - pse li - be - ra - vit me de

A
Quo-ni-am i - pse li - be - ra - vit me de

T
Quo-ni-am i - pse li - be - ra - vit me de

B
Quo-ni-am i - pse li - be - ra - vit me de

Org.
3#

V. 1

V. 2

Ac.
7 6 7 4 3# 3# 3#

20

S
et a ver-bo a - spe-ro.

A
et a ver-bo a - spe-ro.

T
et a ver-bo a - spe-ro.

B
et a ver-bo a - spe-ro.

S
la - que-o ve - nan - ti-um, Sca-pu-lis su-is o-bum

A
la - que-o ve - nan - ti-um, Sca-pu-lis su-is o-bum

T
la - que-o ve - nan - ti - um, Sca-pu-lis su-is o-bum

B
la - que-o ve - nan - ti-um, Sca-pu-lis su-is o-bum

Org.
6

V. 1

V. 2

Ac.
6

Ac.
6 5

S
 A
 T
 B

S
 A
 T
 B

bra - bit ti - bi: et sub pen - nis e - jus spe - ra - bis.
 bra - bit ti - bi: et sub pen - nis e - jus spe - ra - bis.
 bra - bit ti - bi: et sub pen - nis e - jus spe - ra - bis.
 bra - bit ti - bi: et sub pen - nis e - jus spe - ra - bis.

Org.

V. 1
 V. 2
 Ac.
 Ac.

4 3 6 7 3#

30

S
Scu - to cir-cum-da-bit te ve - ri-tas e - jus:

A
Scu - to cir-cum-da-bit te ve - ri-tas e - jus:

T
8
Scu - to cir-cum-da-bit te ve - ri-tas e - jus:

B
Scu - to cir-cum-da-bit te ve - ri-tas e - jus:

S
non ti - me-bis a ti - mo - re no -

A
non ti - me-bis a ti - mo - re no -

T
8
non ti - me-bis a ti - mo - re no -

B
non ti - me-bis a ti - mo - re no -

Org.
non ti - me-bis a ti - mo - re no -

V. 1
non ti - me-bis a ti - mo - re no -

V. 2
non ti - me-bis a ti - mo - re no -

Ac.
non ti - me-bis a ti - mo - re no -

Ac.
non ti - me-bis a ti - mo - re no -

35

S
A
T
B

A sa - git - ta vo - lan - te in di - e, a ne - go - ti - o per - am - bu - lan - te in

A sa - git - ta vo - lan - te in di - e, a ne - go - ti - o per - am - bu - lan - te in

A sa - git - ta vo - lan - te in di - e, a ne - go - ti - o per - am - bu - lan - te in

A sa - git - ta vo - lan - te in di - e, a ne - go - ti - o per - am - bu - lan - te in

S
A
T
B

ctur - no.

ctur - no.

ctur - no.

ctur - no.

Org.

V. 1
V. 2
Ac.
Ac.

6

6

40

S
te - ne - bris: ab in-cur-su, Ca-dent a la - te-re

A
te - ne - bris: ab in-cur-su, Ca-dent a la - te-re

T
te - ne - bris: ab in-cur-su, Ca-dent a la - te-re

B
te - ne - bris: ab in-cur-su, Ca-dent a la - te-re

S
ab in-cur-su, et dae-mo - ni-o me-ri-di - a - no.

A
ab in-cur-su, et dae-mo - ni-o me-ri-di - a - no.

T
ab in-cur-su, et dae-mo - ni-o me-ri-di - a - no.

B
ab in-cur-su, et dae-mo - ni-o me-ri-di - a - no.

Org.
3#

V. 1

V. 2

Ac.
7 6 3# 3#

Ac.

S
 tu - o mil - le, et de-cem mil - li - a a dex - tris
 A
 tu - o mil - le, et de-cem mil - li - a a dex - tris
 T
 tu - o mil - le, et de-cem mil - li - a a dex - tris
 B
 tu - o mil - le, et de-cem mil - li - a a dex - tris

S
 Ca-dent a la - te-re tu - o mil - le, et de-cem mil - li - a a dex-tris
 A
 Ca-dent a la - te-re tu - o mil - le, et de-cem mil - li - a a dex-tris
 T
 Ca-dent a la - te-re tu - o mil - le, et de-cem mil - li - a a dex-tris
 B
 Ca-dent a la - te-re tu - o mil - le, et de-cem mil - li - a a dex-tris

Org.
 V. 1
 V. 2
 Ac.
 Ac.

50

S
tu - is: ad te au-tem non ap-pro-pin-qua-bit.

A
tu - is: ad te au-tem non ap-pro-pin-qua-bit.

T
tu - is: ad te au-tem non ap-pro-pin-qua-bit.

B
tu - is: ad te au-tem non ap-pro-pin-qua-bit.

S
tu - is: ad te au-tem non ap-pro-pin-qua-bit Ve - rum-ta-men o - cu-lis

A
tu - is: ad te au-tem non ap-pro-pin-qua-bit Ve - rum-ta-men o - cu-lis

T
tu - is: ad te au-tem non ap-pro-pin-qua-bit Ve - rum-ta-men o - cu-lis

B
tu - is: ad te au-tem non ap-pro-pin-qua-bit Ve - rum-ta-men o - cu-lis

Org.
3b

V. 1

V. 2

Ac.
3b

Ac.

55

S
et re-tri-bu-ti- o - nem pec - ca - to - rum vi - de -

A
et re-tri-bu-ti- o - nem pec - ca - to - rum vi - de -

T
et re-tri-bu-ti- o - nem pec - ca - to - rum vi - de -

B
et re-tri-bu-ti- o - nem pec - ca - to - rum vi - de -

S
tu - is con - si - de - ra - bis:

A
tu - is con - si - de - ra - bis:

T
tu - is con - si - de - ra - bis:

B
tu - is con - si - de - ra - bis:

Org.
7 3# 4 3

V. 1

V. 2

Ac.
7 3# 4 3

Ac.
7 3# 4 3 3#

60

S
bis. Al - tis - si-mum po - su - i - sti

A
bis. Al - tis - si-mum po - su - i - sti

T
bis. Al - tis - si-mum po - su - i - sti

B
bis. Al - tis - si-mum po - su - i - sti

S
Quo - ni-am tu es Do - mi- ne spes me - a: Al - tis - si-mum po - su -

A
Quo - ni-am tu es Do - mi- ne spes me - a: Al - tis - si-mum po - su -

T
Quo - ni-am tu es Do - mi- ne spes me - a: Al - tis - si-mum po - su -

B
Quo - ni-am tu es Do - mi- ne spes me - a: Al - tis - si-mum po - su -

Org.
4 3

V. 1

V. 2

Ac.
4 3

Ac.

65

S
re - fu - gi-um tu - um.

A
re - fu - gi-um tu - um.

T
re - fu - gi-um tu - um.

B
re - fu - gi-um tu - um.

S
i - sti Non ac - ce - det ad te ma -

A
i - sti Non ac - ce - det ad te ma -

T
i - sti Non ac - ce - det ad te ma -

B
i - sti Non ac - ce - det ad te ma -

Org.
7 6

V. 1

V. 2

Ac.
4 3# 7 6

Ac.
4 3# 7 6

70

S
A
T
B

et fla - gel - lum

lum: et fla - gel - lum non ap-pro-pin-qua-bit ta-ber-na - cu - lo tu -

Org.

3# 3# 3# 3b 3# 4 3#

V. 1
V. 2
Ac.
Ac.

3# 3# 3# 3b 3# 4 3#

The musical score is written for SATB choir, Organ, Violins (V. 1, V. 2), and Accordion (Ac.). The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is 4/4. The score begins with a rehearsal mark 70. The SATB choir parts are arranged in four staves, with the Soprano (S) part on the top staff and the Bass (B) part on the bottom staff. The Organ part is on a single staff below the choir. The Violin and Accordion parts are on two staves at the bottom. The lyrics are in Latin and are written below the vocal staves. The Organ part includes figured bass notation (3#, 3#, 3#, 3b, 3#, 4, 3#) below the staff. The Violin and Accordion parts also include figured bass notation (3#, 3#, 3#, 3b, 3#, 4, 3#) below the staff.

S
 Quo - ni-am An - ge-lis su - is man-da - vit de te:
 A
 Quo - ni-am An - ge-lis su - is man-da - vit de te:
 T
 Quo - ni-am An - ge-lis su - is man-da - vit de te:
 B
 Quo - ni-am An - ge-lis su - is man-da - vit de te:

S
 o. ut cu - sto - di - ant te in o - mni - bus
 A
 o. ut cu - sto - di - ant te in o - mni - bus
 T
 o. ut cu - sto - di - ant te in o - mni - bus
 B
 o. ut cu - sto - di - ant te in o - mni - bus

Org.
 V. 1
 V. 2
 Ac.
 Ac.

79

S
A
T
B

In ma - ni - bus por - ta-bunt te:

vi - is tu - is. ne for - te of - fen-dasad la - pi-dem

Org.

V. 1
V. 2
Ac.
Ac.

4 3# 3# 6 3#

vi - is tu - is. ne for - te of - fen-dasad la - pi-dem

vi - is tu - is. ne for - te of - fen-dasad la - pi-dem

vi - is tu - is. ne for - te of - fen-dasad la - pi-dem

vi - is tu - is. ne for - te of - fen-dasad la - pi-dem

4 3# 3# 6 3#

84

S
A
T
B

Su-per a - spi-dem et ba-si - li-scum

pe-dem tu - um. Su - per a - spi-dem et ba-si - li-scum am-bu -

Org.

V. 1
V. 2
Ac.
Ac.

89

S
et con-cul - ca - bis le - o-nem et dra-co-nem, le -

A
et con-cul - ca - bis le - o-nem et dra-co-nem, le -

T
la - bis: et con-cul - ca - bis le - o - nem et dra -

B
et con-cul - ca - bis le - o-nem et dra-co-nem, le -

S
la - bis: et con-cul - ca - bis le - o-nem et dra-co-nem,

A
la - bis: et con-cul - ca - bis le - o-nem et dra-co-nem,

T
la - bis: et con-cul - ca - bis le - o-nem et dra-co-nem,

B
la - bis: et con-cul - ca - bis le - o-nem et dra-co-nem,

Org.

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

94

S
o-nemet dra-co - nem. Quo - ni-am in me spe - ra - vit, li - be - ra - bo

A
o-nemet dra-co - nem. Quo - ni-am in me spe - ra - vit, li - be - ra - bo

T
co - - nem. Quo - ni-am in me spe - ra - vit, li - be - ra - bo

B
o-nemet dra-co - nem. Quo - ni-am in me spe - ra - vit, li - be - ra - bo

S
et dra-co - nem.

A
et dra-co - nem.

T
et dra-co - nem.

B
et dra-co - nem.

Org.
3#

V. 1

V. 2

Ac.
3#

Ac.
3# 6 6 5

99

S e - um: Cla-ma-bit ad

A e - um: Cla-ma-bit ad

T e - um: Cla-ma-bit ad

B e - um: Cla-ma-bit ad

S pro - te-gam e - um, quo - ni- am co-gno-vit no - men me - um. Cla -

A pro - te-gam e - um, quo - ni- am co-gno-vit no - men me - um. Cla -

T pro - te-gam e - um, quo - ni- am co-gno-vit no - men me - um. Cla -

B pro - te-gam e - um, quo - ni- am co-gno-vit no - men me - um. Cla -

Org. 7 6

V. 1

V. 2

Ac.

Ac. 7 6

S
 me, cla - ma - bit ad me, et e - go ex - au - di - am e -
 A
 me, cla - ma - bit ad me, et e - go ex - au - di - am e -
 T
 me, cla - ma - bit ad me, et e - go ex - au - di - am e -
 B
 me, cla - ma - bit ad me, et e - go ex - au - di - am e -

S
 ma - bit ad me, cla - ma - bit ad me,
 A
 ma - bit ad me, cla - ma - bit ad me,
 T
 ma - bit ad me, cla - ma - bit ad me,
 B
 ma - bit ad me, cla - ma - bit ad me,

Org.
 V. 1
 V. 2
 Ac.
 Ac.

109

S
um, in tri-bu-la-ti-o-ne: e-ri-pi-am e-um et glo-

A
um, in tri-bu-la-ti-o-ne: e-ri-pi-am e-um et glo-

T
um, in tri-bu-la-ti-o-ne: e-ri-pi-am e-um et glo-

B
um, in tri-bu-la-ti-o-ne: e-ri-pi-am e-um et glo-

S
cum i-pso sum in tri-bu-la-ti-o-ne:

A
cum i-pso sum in tri-bu-la-ti-o-ne:

T
cum i-pso sum in tri-bu-la-ti-o-ne:

B
cum i-pso sum in tri-bu-la-ti-o-ne:

Org.

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

S
 ri - fi - ca - bo e - um.

A
 ri - fi - ca - bo e - - um.

T
 ri - fi - ca - bo e - - um.

B
 ri - fi - ca - bo e - - um.

S
 Lon - gi - tu - di - ne di - e -

A
 Lon - gi - tu - di - ne di - e -

T
 Lon - gi - tu - di - ne di - e -

B
 Lon - gi - tu - di - ne di - e -

Org.
 4[#]
 2 7 6[#]

V. 1

V. 2

Ac.
 6 7 3[#] 4[#] 2 7 6[#]

Ac.
 6 7 3[#] 4[#] 2 7 6[#]

119

S
A
T
B

et o - sten-dam il - li sa - lu -

et o - sten-dam il - li sa-lu-ta - re

et o - sten-dam il - li sa-lu-ta - re

et o - sten-dam il - li sa-lu-ta - re

rum re - ple - bo e - um: et o - sten-dam il - li

rum re - ple - bo e - um: et o - sten-dam il - li

rum re - ple - bo e - um: et o - sten-dam il - li

rum re - ple - bo e - um: et o - sten-dam il - li

Org.

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

4 3# 6 5b

4 3# 5b

4 3# 6 5b 6 5b 6

S ta - re me - - - - - um.
 A me - um, sa - lu - ta - re me - - - - - um.
 T me - um, sa - lu - ta - re me - - - - - um.
 B me - um, sa - lu - ta - re me - - - - - um.

S sa - lu - ta - re me - um, sa - lu - ta - re me - um.
 A sa - lu - ta - re me - um, sa - lu - ta - re me - um.
 T sa - lu - ta - re me - um, sa - lu - ta - re me - um.
 B sa - lu - ta - re me - um, sa - lu - ta - re me - um.

Org. 6 3# 3#

V. 1
 V. 2
 Ac.
 Ac. 6 3# 3#

128

S
Glo - ri - a Pa - tri, et Fi - li - o, glo - ri - a Pa - tri, et Fi - li -

A
Glo - ri - a Pa - tri, et Fi - li - o, et Fi - li -

T
Glo - ri - a Pa - tri, et Fi - li -

B
Glo - ri - a Pa - tri, et Fi - li - o, et Fi - li -

S

A

T

B

Org.

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

6 6 7 4 3#

S
 o,
 Si-cut e - rat in prin-

A
 o,
 Si-cut e - rat in prin-

T
 o,
 Si - cut e - rat in prin-

B
 o,
 Si-cut e - rat in prin-

S
 et Spi - ri - tu - i San - cto.

A
 et Spi - ri - tu - i San - cto.

T
 et Spi - ri - tu - i San - cto.

B
 et Spi - ri - tu - i San - cto, San - cto.

Org.
 6 3# 4 3#

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.
 6 3# 4 3#

136

S
ci - pi - o, et nunc, et sem - per, et in sae - cu - la

A
ci - pi - o, et nunc, et sem - per, et in sae - cu - la

T
ci - pi - o, et nunc, et sem - per, et in sae - cu - la sae - cu -

B
ci - pi - o, et nunc, et sem - per, et in sae - cu - la

S
et in sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A -

A
et in sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A -

T
et in sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A -

B
et in sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A -

Org.
et in sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A -

V. 1
et in sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A -

V. 2
et in sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A -

Ac.
et in sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A -

Ac.
et in sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A -

141

S
sae-cu - lo - rum. A - men. Sae-cu - lo - rum. A - men.

A
sae-cu - lo - rum. A - men. Sae-cu - lo - rum. A - men.

T
lo - rum. A - - - - - men.

B
sae-cu - lo - rum. A - men. Sae-cu - lo - rum. A - men.]

S
men. Sae-cu - lo - rum. A - men. Sae-cu - lo - rum. A - men.

A
men. Sae-cu - lo - rum. A - men. Sae-cu - lo - rum. A - men.

T
men. Sae-cu - lo - rum. A - men. Sae-cu - lo - rum. A - men.

B
men. Sae-cu - lo - rum. A - men. Sae-cu - lo - rum. A - men.]

Org.
3# 3#

V. 1

V. 2

Ac.
4 3 3# 3#

NUNC DIMITTIS

A 8 ~ 6.º tono

1763

Joaquín García

(1710-1779)

Transcripción

Isabel Saavedra Robaina

SABBATO SANCTO AD COMPLETORIUM

Canticus Simeonis

Nunc dimittis servum tuum Domine,
* secundum verbum tuum in pace.

Quia viderunt oculi mei
* salutare tuum.

Quod parasti
* ante faciem omnium populorum.

Lumen ad revelationem gentium,
* et gloriam plebis tuae Israël.

Gloria Patri, et Filio,
* et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc, et semper,
* et in saecula saeculorum.

Amen.

NUNC DIMITTIS

A 8 ~ 6.º tono

(1763)

Joaquín García (1710-1779)

Transcripción: Isabel Saavedra Robaina

The musical score is arranged in two systems. The first system includes parts for Tiple, Alto, Tenor, and Bajo. The Tenor part has the lyrics: "Nunc di - mit - tis ser - vum tu - um Do - mi -". The Bajo part has the lyrics: "[Nunc di - mit - tis ser - vum tu - um". The second system includes parts for Tiple, Alto, Tenor, Bajo, Órgano [2.º coro], Violín 1.º [posterior], Violín 2.º [posterior], Acomp., and Acomp. (arpa). The score is written in G major (one sharp) and common time (C). The vocal parts are in treble clef, and the instrumental parts are in bass clef. The tempo is marked "Allegro".

e

6

5

S
tu - um Do - mi-ne, ser - vum tu - um, ser-vum tu - um

A
Nunc di - mit - tis ser - vum tu - um Do - mi-ne, ser - vum tu - um,

T
ne, ser - vum tu - um Do - mi-ne, Do - mi-ne,

B
Do - mi - ne, ser - vum tu - um Do - mi-ne, ser-vum

S
-

A
-

T
-

B
-

Órg.
-

V. 1
-

V. 2
-

Ac.
-

Ac.
-

3# 6 6

10

S Do - mi - ne, _____ se -

A _____ ser-vum tu - um Do - mi-ne, se -

T 8 ser - vum tu - um Do - mi - ne, se -

B tu - um Do - mi - ne, _____ se -

S _____ se - cun-dum ver-bum tu -

A _____ se - cun-dum ver-bum tu - um,

T 8 _____ se - cun-dum ver-bum tu - um,

B _____ [se - cun-dum ver-bum tu - um,

Órg. _____ 3# 6

V. 1 _____

V. 2 _____

Ac. _____

Ac. _____ 3# 6 4 3# 3# 6

15

S
cun - dum ver - bum tu - um in pa - - - ce. Qui - a vi -

A
cun - dum ver - bum tu - um in pa - ce. Qui - a vi -

T
cun - dum ver - bum tu - um in pa - - ce. Qui - a vi -

B
cun - dum ver - bum tu - um in pa - - ce. Qui - a vi -

S
um in pa - ce.

A
se - cun - dum ver - bum tu - um in pa - ce.

T
se - cun - dum ver - bum tu - um in pa - - ce.

B
se - cun - dum ver - bum tu - um in pa - ce.

Órg.
4 3

V. 1

V. 2

Ac.
6 6 4 3

Ac.
6 6 4 3

20

S de-runt sa-lu-

A de-runt sa-lu-ta - re

T de-runt

B de-runt sa - lu -

S Qui - a vi - de-runt o - cu - li me - i

A Qui - a vi - de-runt o - cu-li me - i

T Qui - a vi - de-runt o - cu-li me - i

B Qui - a vi - de-runt o - cu - li me - i

Órg.

7 6 4 3#

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

7 6 6 5 4 3#

S ta - re tu - - um. an-te fa - ci-em o - mni-umpo - pu -
 A tu - um, sa-lu - ta - re tu - um. an-te fa - ci-em o - mni-umpo - pu -
 T sa-lu - ta - re tu - um. an-te fa - ci-em o - mni-umpo - pu -
 B ta - re tu - um. an-te fa - ci-em o - mni-umpo - pu -

S Quod pa-ra - sti
 A Quod pa-ra - sti
 T Quod pa - ra - sti
 B Quod pa-ra - sti

Órg. 7 6 $\sharp$
 V. 1
 V. 2
 Ac. 6 3 $\sharp$ 7 6 7 6 $\sharp$ 6
 Ac. 6 3 $\sharp$ 7 6 7 6 $\sharp$ 6

30

S lo - rum. et glo - ri-am,

A - lo-rum. et glo - ri-am,

T lo - rum. et glo - ri-am,

B lo - rum. et glo - ri-am,

S Lu - men ad re-ve - la - ti - o - nem gen - ti-um, et

A Lu - men ad re-ve - la - ti - o - nem gen - ti-um, et

T Lu - men ad re-ve - la - ti - o - nem gen - ti-um, et

B Lu - men ad re-ve - la - ti - o - nem gen - ti-um, et

Órg. 7 7 4 3

V. 1

V. 2

Ac.

Ac. 7 6# 7 7 4 3

35

S et glo - ri - am ple - bis tu - ae Is - ra - òl,

A et glo - ri - am ple - bis tu - ae Is - ra - òl,

T et glo - ri - am ple - bis tu - ae Is - ra - òl,

B et glo - ri - am ple - bis tu - ae Is - ra - òl,

S glo - ri - am, et glo - ri -

A glo - ri - am, et glo - ri -

T glo - ri - am, et glo - ri -

B glo - ri - am, et glo - ri -

Órg.

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

39

S et glo - ri - am ple - bis tu - ae Is - - ra - òl.

A et glo - ri - am ple - bis tu - ae Is - - ra - òl.

T et glo - ri - am ple - bis tu - ae Is - - ra - òl.

B et glo - ri - am ple - bis tu - ae Is - - ra - òl.

S am, et glo - ri - am ple - bis tu - ae Is - - ra - òl.

A am, et glo - ri - am ple - bis tu - ae Is - - ra - òl.

T am, et glo - ri - am ple - bis tu - ae Is - - ra - òl.

B am, et glo - ri - am ple - bis tu - ae Is - - ra - òl.

Órg. 4 3

V. 1

V. 2

Ac.

Ac. 4 3

43

S
Glo - ri - a Pa - tri, et Fi - - - li -

A
- - - - -
Glo - ri - a Pa - tri, et Fi - li -

T
8
Glo - ri - a Pa - tri, et Fi - li - o, et Fi -

B
Glo - ri - a Pa - tri, et Fi - li - o, et Fi - li -

S
- - - - -

A
- - - - -

T
8
- - - - -

B
- - - - -

Org.
- - - - -

V. 1
- - - - -

V. 2
- - - - -

Ac.
- - - - -

Ac.
- - - - -

6 7 6

47

S
o,

A
o,

T
8 - li - o,

B
o,

S
et Spi-ri - tu - i San - cto,

A
et Spi-ri - tu - i San - cto, et Spi-

T
8 et Spi-ri - tu - i San - cto, et Spi- ri - tu - i San - cto,

B
et Spi - ri - tu - i

Órg.
3# 3# 6 3#

V. 1

V. 2

Ac.
4 3# 3# 3# 6 3#

Ac.
4 3# 3# 3# 6 3#

51

S
A
T
B

Si-cut e - rat in prin - ci - pi-

Si-cut e - rat in prin - ci - pi-

Si-cut e - rat in prin - ci - pi-

Si-cut e - rat in prin - ci - pi-

S
A
T
B

et Spi - ri - tu - i San - cto.

ri - tu - i San - cto.

et Spi - ri - tu - i San - cto.

San - - - - - cto.

Órg.

V. 1
V. 2
Ac.
Ac.

7
3 $\frac{1}{2}$

7
3 $\frac{1}{2}$

55

S o, et nunc, et sem - per,

A o, et nunc, et sem - per,

T o, et nunc, et sem - per,

B o, et nunc, et sem - per,

S et in sae - cu - la, et in sae - cu -

A et in sae - cu - la, et in sae - cu -

T et in sae - cu - la, et in sae - cu -

B et in sae - cu - la, et in sae - cu -

Órg. 3# 3#

V. 1

V. 2

Ac. 7 6 3# 3#

Ac.

S
 sae - cu - lo - rum. A - men. A - men.

A
 sae - cu - lo - rum, sae - cu - lo - rum. A - men. A - men.

T
 sae - cu - lo - rum, sae - cu - lo - rum. A - men. A - men.

B
 sae - cu - lo - rum, sae - cu - lo - rum. A - men. A - men.]

S
 la A - men. A - men. A - men.

A
 la A - men. A - men. A - men.

T
 la A - men. A - men. A - men.

B
 la A - men. A - men. A - men.]

Órg.
 4 3

V. 1

V. 2

Ac.
 6 4 3

Ac.

SALMOS

DIXIT DOMINUS

Salmo a 8 con violines

1740

Joaquín García

(1710-1779)

Transcripción

Isabel Saavedra Robaina

DOMINICA AD VESPERAS

Psalmus 109

1. Dixit Dominus Domino meo:
*Sede a dextris meis.
2. Donec ponam inimicos tuos,
*scabellum pedum tuorum.
3. Virgam virtutis tuae emittet Dominus ex Sion:
*dominare in medio inimicorum tuorum.
4. Tecum principium in die virtutis tuae in splendoribus sanctorum:
*ex utero ante luciferum genui te.
5. Juravit Dominus, et non paenitebit eum:
*Tu es sacerdos in aeternum secundum ordinem Melchisedech.
6. Dominus a dextris tuis,
*confregit in die irae suae reges.
7. Judicabit in nationibus, implebit ruinas:
*conquassabit capita in terra multorum.
8. De torrente in via bibet:
*propterea exaltavit caput.
9. Gloria Patri, et Filio,
*et Spiritui Sancto.
10. Sicut erat in principio, et nunc, et semper,
*et in saecula saeculorum.

Amen.

DIXIT DOMINUS

Salmo a 8 con violines

(1740)

Joaquín García (1710-1779)

Transcripción: Isabel Saavedra Robaina

The musical score is arranged in four systems. The first system contains four vocal staves: Tiple 1.º, Tiple 2.º, Alto, and Tenor. The second system contains four more vocal staves: Tiple, Alto, Tenor, and Bajo. The third system contains the Órgano [2.º coro] and the Violín 1.º and Violín 2.º. The fourth system contains the Acomp. de violines and the Acomp. continuo. The score is written in G major (one sharp) and common time (C). The vocal parts are in mensural notation, while the instrumental parts are in standard modern notation. The continuo part includes figured bass notation at the bottom of the staff.

Tiple 1.º

Tiple 2.º

Alto

Tenor

Tiple

Alto

Tenor

Bajo

Órgano
[2.º coro]

Violín 1.º

Violín 2.º

Acomp.
de violines

Acomp.
continuo

7 4 3#

[illegible]

10

S. 1

S. 2

A

T

Se - - - - - de a

S

A

T

B

Órg.

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

6 6 3# 6

14

S. 1
Do - nec po - nam

S. 2
Do - nec po - nam

A
Do - nec po - nam

T
dex - tris me - is. Do - nec po - nam

S
Do - nec po - nam in - i -

A
Do - nec po - nam

T
Do - nec po - nam in - i - mi - cos

B
[Do - nec po - nam in - i - mi - cos

Órg.
3# 3# 6

V. 1

V. 2

Ac.
6 6 6 5 3# 3# 6

Ac.
6 6 6 5 3# 3# 6

19

S. 1
S. 2
A
T

sca-bel-lum pe-dum tu-o - rum,
sca-bel-lum pe-dum tu-o - rum,
sca-bel-lum pe-dum tu-o - rum,
sca-bel-lum pe-dum tu-o - rum,

S
A
T
B

mi - cos tu - os, sca - - bel - lum
in - i - mi - cos tu - os, sca - bel - lum pe - dum tu -
tu - - - os, sca - bel - lum pe - dum tu -
tu - - - os, sca - bel - lum pe - dum tu -

Órg.

7 6 3# 3#

V. 1
V. 2
Ac.
Ac.

7 6 3# 6 4 3#

24

S. 1
sca - bel - lum pe - dum tu - o - rum, sca -

S. 2
sca - bel - lum pe - dum tu - o - rum, sca -

A
sca - bel - lum pe - dum tu - o - rum, sca -

T
sca - bel - lum pe - dum tu - o - rum, sca -

S
pe - - dum tu - - - o - - -

A
o - rum, sca - bel - lum pe - dum tu - o - rum,

T
o - rum, sca - bel - lum pe - dum tu - o - rum,

B
o - rum, sca - bel - lum pe - dum tu - o - rum,

Órg.
3# 6

V. 1

V. 2

Ac.
3# 6

Ac.
3# 6

28

S. 1
bel-lum pe-dum tu - o - rum, sca - bel - lum

S. 2
bel-lum pe-dum tu - o - rum, sca - bel - lum

A
bel-lum pe-dum tu - o - rum, sca - bel - lum

T
bel-lum pe-dum tu - o - rum, sca - bel - lum

S
- - - - - rum,

A
sca - bel - lum pe - dum tu - o - rum, sca -

T
sca - bel - lum pe - dum tu - o - rum, sca -

B
sca - bel - lum pe - dum tu - o - rum, sca -

Org.
6 6 3#

V. 1

V. 2

Ac.
6 6 6 3#

Ac.
6 6 6 3#

32

S. 1
pe - dum tu - o - rum, tu - o - rum, tu - o - rum.

S. 2
pe - dum tu - o - rum, tu - o - rum, tu - o - rum.

A
pe - dum tu - o - rum, tu - o - rum, tu - o - rum.

T
pe - dum tu - o - rum, tu - o - rum, tu - o - rum.

S
tu - o - rum, tu - o - rum.

A
bel - lum pe - dum tu - o - rum, tu - o - rum.

T
bel - lum pe - dum tu - o - rum, tu - o - rum.

B
bel - lum pe - dum tu - o - rum, tu - o - rum.

Órg.
4 3# 4 3#

V. 1

V. 2

Ac.
3b 3b 4 3# 4 3# 4 3#

Ac.
3b 3b 4 3# 4 3# 4 3#

36

S. 1
Vir - gam vir - tu - tis tu - ae,

S. 2
Vir - gam vir-tu - tis__

A
Vir - gam vir-tu - tis__ tu - ae,

T
Vir - gam vir - tu - tis tu -

S
-

A
Vir -

T
Vir - gam vir -

B
-

Órg.
-

V. 1
-

V. 2
-

Ac.
-

Ac.
4 3# 3# 6 9 3# 9 3#

40

S. 1

S. 2

A

T

ae,

vir - tu - tis tu - ae

tu - ae,

vir - tu - tis tu - ae

vir - tu - tis tu - ae

ae,

vir - tu - tis tu - ae

S

A

T

B

Vir - gam vir-tu - tis tu - ae

- gam vir-tu - tis tu - ae, vir - tu - tis tu - ae

tu - tis tu - ae,

vir - tu - tis tu - ae

Vir - gam vir - tu - tis tu - ae, tu - ae

Órg.

6 5 6 7 6 3#

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

6 5 6 7 6 3# 6 5

44

S. 1

S. 2

A

T

e - mit - tet Do - mi-nus

e - mit - tet Do - mi-nus

S

A

T

B

Órg.

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

9 3# 3# 3#

48

S. 1
ex Si - on, e - mit - tet Do - mi-nus ex Si - on:

S. 2
e - mit - tet Do - mi-nus ex Si - on:

A
e - mit - tet Do - mi-nus ex Si - on:

T
ex Si - on, e - mit - tet Do - mi-nus ex Si - on:

S
do - mi - na - re in

A
do - mi - na - re in

T
do - mi - na - re in

B
do - mi - na - re in

Órg.
do - mi - na - re in

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

3#

52

S. 1
do - mi - na - re in me - di - o in - i - mi - co - rum tu - o -

S. 2
do - mi - na - re in me - di - o in - i - mi - co - rum tu - o -

A
do - mi - na - re in me - di - o in - i - mi - co - rum tu - o -

T
do - mi - na - re in me - di - o in - i - mi - co - rum tu - o -

S
me - di - o in - i - mi - co - rum tu - o - rum, tu - o -

A
me - di - o in - i - mi - co - rum tu - o - rum, tu - o -

T
me - di - o in - i - mi - co - rum tu - o - rum, tu - o -

B
me - di - o in - i - mi - co - rum tu - o - rum, tu - o -

Órg.
me - di - o in - i - mi - co - rum tu - o - rum, tu - o -

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

56

S. 1
rum.

S. 2
rum.

A
rum.
Te - cum prin-

T
rum.

S
rum.

A
rum.

T
rum.

B
rum.

Órg.

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

6 6 6

61

S. 1 Te-cum_ prin - ci - pi-um in di - e vir- tu - tis tu - -

S. 2

A ci - pi-um in di - e vir- tu - tis tu -

T

S

A

T

B

Órg.

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

6 7 3# 4 3#

66

S. 1
ae in splen - do - ri-

S. 2
in splen - do - ri-

A
ae in splen - do - ri-

T
in splen - do - ri-

S
in splen - do - ri - bus san - cto - rum,

A
in splen - do - ri - bus san - cto - rum,

T
in splen - do - ri - bus san - cto - rum,

B
in splen - do - ri - bus san - cto - rum,

Órg.
6
5

V. 1

V. 2

Ac.
6
5

Ac.

70

S. 1
bus
ex u - te ro

S. 2
bus
ex u - te - ro

A
bus
ex u - te - ro

T
bus
ex u - te - ro

S
in splen - do - ri - bus san - cto - rum: ex u - te -

A
in splen - do - ri - bus san - cto - rum: ex u - te -

T
in splen - do - ri - bus san - cto - rum: ex u - te -

B
in splen - do - ri - bus san - cto - rum: ex u - te -

Órg.
4 3#

V. 1

V. 2

Ac.
4 3# 3#

S. 1
an - te lu - ci - fe-rum ge - nu - i te, an - te lu -

S. 2
an - te lu - ci - fe-rum ge - nu - i te, an - te lu -

A
an - te lu - ci - fe-rum ge - nu - i te,

T
an - te lu - ci - fe-rum ge - nu - i te, an - te lu -

S
ro an - te lu -

A
ro an - te lu -

T
ro an - te lu -

B
ro an - te lu -

Órg.
ro an - te lu -

V. 1
ro an - te lu -

V. 2
ro an - te lu -

Ac.
ro an - te lu -

Ac.
ro an - te lu -

6 3#

79

S. 1
ci - fe-rum — ge - nu - i te.

S. 2
ci - fe-rum ge - nu - i te.

A
ge - nu - i te.

T
ci - fe-rum ge - nu - i te.

S
ci - fe-rum — ge - nu - i te.

A
ci - fe-rum ge - nu - i te.

T
ci - fe-rum ge - nu - i te.

B
ci - fe-rum ge - nu - i te.

Órg.
5 4 3#

V. 1

V. 2

Ac.
5 4 3# 6 6 5 6 4 3#

84

S. 1

S. 2

A

T

Ju - ra - vit Do - mi -

Ju - ra - vit Do - mi -

Ju - ra - vit Do - mi - nus, ju - ra - vit Do - mi -

Ju - ra - vit Do - mi -

S

A

T

B

Órg.

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

4#
2

6

3#

6#

90

S. 1
nus, et non pae - ni - te - bit e -

S. 2
nus, et non pae - ni - te - bit e -

A
nus, et non pae - ni - te - bit e -

T
nus, et non pae - ni -

S
-

A
-

T
-

B
-

Órg.
-

V. 1
-

V. 2
-

Ac.
-

Ac.
-

3# 3# 3# 6

95

S. 1
um: Tu es sa - cer - dos

S. 2
um: Tu es sa -

A
um, et non pae - ni - te - bit e - um: Tu es sa -

T
te - bit e - - - - um: Tu es sa - cer - dos

S

A

T

B

Órg.

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

6
5

3b

3#

3b

7

100

S. 1
in ae - ter - num se - - cun-dum or -

S. 2
cer-dos in ae - ter - num se - cun-dum

A
cer-dos in ae - ter - num se - cun-dum or - di-nem,

T
in ae - ter - num se - cun-dum or - di -

S
A
T
B

Órg.

V. 1
V. 2
Ac.
Ac.

6
5
6
5
3#
6
7
6

S. 1
- di - nem Mel - - - - chi - - -

S. 2
or - di-nem, se - cun - dum or - di -

A
se - cun - dum or - di-nem, se - cun - dum or -

T
nem, se - cun-dum or - di-nem, Mel - - - - chi - - -

S
- - - -

A
- - - -

T
- - - -

B
- - - -

Órg.
- - - -

V. 1
- - - -

V. 2
- - - -

Ac.
- - - -

Ac.
7 3# 3# 7 7

109

S. 1
se - - dech.

S. 2
nem Mel - chi - se - dech.

A
- di - nem, Mel - chi - - se - dech.

T
se - - dech, Mel - chi - se - dech.

S
-

A
-

T
-

B
-

Órg.
-

V. 1

V. 2

Ac.
7 5 $\flat$ 3 $\sharp$ 3 $\sharp$ 4 3 $\sharp$

Ac.
7 5 $\flat$ 3 $\sharp$ 3 $\sharp$ 4 3 $\sharp$

113

S. 1
S. 2
A
T

Do - mi-nus a dex - tris tu -

S
A
T
B

Do - mi-nus a dex - tris tu - is,

Órg.

V. 1
V. 2
Ac.
Ac.

6
5

6
5

117

S. 1
is, con - fre - git, con - fre - git in di - e i - rae su - ae re -

S. 2
is, con - fre - git, con - fre - git in di - e i - rae su - ae re -

A
is, con - fre - git, con - fre - git in di - e i - rae su - ae re -

T
is, con - fre - git, con - fre - git in di - e i - rae su - ae re -

S
con - fre - git, con - fre - git

A
con - fre - git, con - fre - git

T
con - fre - git, con - fre - git

B
con - fre - git, con - fre - git

Órg.
6 6

V. 1

V. 2

Ac.
6 6 3# 3# 4 3#

S. 1
ges. Ju - di - ca - bit in na - ti - o - ni - bus,

S. 2
ges. Ju - di - ca - bit in na - ti - o - ni - bus,

A
ges. Ju - di - ca - bit in na - ti - o - ni - bus,

T
ges. Ju - di - ca - bit in na - ti - o - ni - bus,

S
Ju - di - ca - bit in na - ti - o - ni - bus, im - ple -

A
Ju - di - ca - bit in na - ti - o - ni - bus, im - ple -

T
Ju - di - ca - bit in na - ti - o - ni - bus, im - ple -

B
Ju - di - ca - bit in na - ti - o - ni - bus, im - ple -

Órg.
Ju - di - ca - bit in na - ti - o - ni - bus, im - ple -

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

125

S. 1
im - ple - bit ru - i - nas, im - ple bit ru -

S. 2
im - ple - bit ru - i - nas, ru -

A
im - ple - bit ru - i - nas, ru -

T
im - ple - bit ru - i - - - - nas, ru -

S
bit, im - ple - bit ru -

A
bit, im - ple - bit ru -

T
bit, im - ple - bit ru -

B
bit, im - ple - bit ru -

Órg.
im - ple - bit ru -

V. 1
im - ple - bit ru -

V. 2
im - ple - bit ru -

Ac.
im - ple - bit ru -

Ac.
im - ple - bit ru -

7 3 $\sharp$ 3 $\sharp$ 6 6 5

130

S. 1
i - - nas: con-quas-sa - bit ca - pi - ta

S. 2
- i - nas: con-quas-sa - bit ca - pi - ta

A
i - - nas: con-quas-sa - bit ca - pi - ta

T
i - - nas: con-quas-sa - bit ca - pi - ta

S
i - - - nas: con - quas - sa - bit

A
i - - - nas: con - quas - sa - bit

T
i - - - nas: con - quas - sa - bit

B
i - - - nas: con - quas - sa - bit

Órg.
4 3#

V. 1

V. 2

Ac.
4 3#

Ac.
4 3# 3#

134

S. 1

S. 2

A

T

in _____ ter - ra mul - to - - -

in ter - ra mul - to - - -

in ter - ra mul - to - - -

ca - pi - ta

ca - pi - ta

ca - pi - ta

ca - pi - ta

Órg.

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

6 2⁴ 3[#] 7 6

139

S. 1
ter - ra — mul - to - rum, con - quas - sa - bit

S. 2
- - - - rum, con - quas - sa - bit

A
- - - - rum, con - quas - sa - bit

T
- - - - rum,

S
con - quas - sa - bit ca - pi - ta in

A
con - quas - sa - bit ca - pi - ta in

T
con - quas - sa - bit ca - pi - ta in

B
con - quas - sa - bit ca - pi - ta in

Órg.
con - quas - sa - bit ca - pi - ta in

V. 1
con - quas - sa - bit ca - pi - ta in

V. 2
con - quas - sa - bit ca - pi - ta in

Ac.
con - quas - sa - bit ca - pi - ta in

Ac.
7 6 7 6#

143

S. 1
ca - pi - ta, mul - to - - rum.

S. 2
ca - pi - ta, mul - to - - rum.

A
ca - pi - ta, mul - to - - rum.

T
mul - to - - rum.

S
ter - - ra mul - to - - rum.

A
ter - - ra mul - to - - rum.

T
ter - - ra mul - - to - rum.

B
ter - - ra mul - to - - rum.

Órg.
3# 4 3#

V. 1

V. 2

Ac.
3# 4 3#

Ac.

147

S. 1

S. 2

A

T

De__ tor - ren -

S

A

T

B

Órg.

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

6 6# 6 5 3#

151

S. 1

S. 2

A

T

te in vi - a bi - bet:

S

A

T

B

De__ tor - ren - te in vi - a bi - bet:

De__ tor - ren - te in vi - a bi - bet:

De__ tor - ren - te in vi - a bi - bet:

De__ tor - ren - te in vi - a bi - bet:

Órg.

3#

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

6

3#

S. 1
 S. 2
 A
 T
 S
 A
 T
 B
 Órg.
 V. 1
 V. 2
 Ac.
 Ac.

pro - pter - e - a,
 pro - pter - e - a,
 pro - pter - e - a,
 pro - pter - e - a,
 pro - pter - e - a,
 pro - pter - e - a,
 pro - pter - e - a,
 pro - pter - e - a,
 pro - pter - e - a,
 ex - al - ta - -
 pro - pter - e - a,
 pro - pter - e - a,
 3# 6 4 3#

159

S. 1
a ex - al - ta - vit ca - put, ex - al - ta - vit

S. 2
a ex - al - ta - vit ca - put, ex - al - ta - vit

A
a ex - al - ta - vit ca - put, ex - al - ta - vit

T
a ex - al - ta - vit ca - put, ex - al - ta - vit

S
pro - pter - e - a ex - al - ta - vit ca - put,

A
vit ca - - - - -

T
pro - pter - e - a ex - al - ta - vit ca - put,

B
pro - pter - e - a ex - al - ta - vit ca - put,

Órg.
3# 6

V. 1

V. 2

Ac.
3# 6 6 6

Ac.
3# 6 6 6

163

S. 1
ca - put, ex - al - ta - vit ca - put, ex - al - ta - vit

S. 2
ca - put, ex - al - ta - vit ca - put, ex - al - ta - vit

A
ca - put, ex - al - ta - vit ca - put, ex - al - ta - vit

T
ca - put, ex - al - ta - vit ca - put, ex - al - ta - vit

S
ex - al - ta - vit ca - put, ex - al - ta - vit ca - put,

A
- - put,

T
ex - al - ta - vit ca - put, ex - al - ta - vit ca - put,

B
ex - al - ta - vit ca - put, ex - al - ta - vit ca - put,

Órg.
6 3# 6

V. 1

V. 2

Ac.
6 3# 6

Ac.
6 3# 6

167

S. 1
ca - put, ex - al - ta - vit ca - put.

S. 2
ca - put, ex - al - ta - vit ca - put.

A
ca - put, ex - al - ta - vit ca - put.

T
ca - put, ex - al - ta - vit ca - put.

S
ex - al - ta - vit ca - - - put.

A
ex - al - ta - - - vit ca - put.

T
ex - al - ta - vit ca - - - - - put.

B
ex - al - ta - vit ca - - - put.

Órg.
6 7 4 3#

V. 1

V. 2

Ac.
6 7 4 3#

Ac.
6 7 4 3#

170

S. 1
S. 2
A
T
S
A
T
B
Órg.
V. 1
V. 2
Ac.
Ac.

Glo - ri - a Pa - tri, et Fi - li -
Glo - - ri - a Pa - tri, et Fi - li -
Glo - - ri - a Pa - tri, et Fi - - li -
Glo - ri - a Pa - - tri, et Fi - li -

3# 3# 7 5 3
4

174

S. 1
o,

S. 2
o,

A
o,

T
o,

S
et Spi - ri - tu - i San -

A
et Spi - ri - tu - i San -

T
et Spi - ri - tu - i San - cto,

B
et Spi - ri - tu - i San -

Órg.
6 5 6

V. 1

V. 2

Ac.
6 5 6

Ac.
6 5 6

178

S. 1

S. 2

A

T

et Spi - ri - tu -

et Spi - ri - tu - i

et Spi - ri - tu - i

et Spi - ri - tu - i

S

cto,

San - - cto, et Spi - ri - tu - i

A

- - - cto,

T

San - - cto, et Spi - ri - tu - i

B

cto, San - cto, San - cto, et Spi - ri - tu - i

Órg.

3# 6

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

3# 6

182

S. 1
- i San - cto.

S. 2
San - - cto.

A
San - - cto.

T
San - - cto.

S
San - - cto.

A
San - cto.

T
San - - cto.

B
San - - cto.

Órg.

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

4 3# 6 3# 6 6

S. 1 Si - cut e - rat

S. 2 Si - cut e - rat

A Si - cut e - rat

T Si - cut e - rat

S Si - cut e - rat in prin -

A Si - cut e - rat in prin -

T Si - cut e - rat in prin -

B Si - cut e - rat in prin -

Órg. 4 3#

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

6 5 4 3# 4 3# 4 3#

190

S. 1
in prin - ci - pi - o,

S. 2
in prin - ci - pi - o,

A
in prin - ci - pi - o,

T
in prin - ci - pi - o,

S
ci - pi - o, in prin - ci - pi - o, et

A
ci - pi - o, in prin - ci - pi - o, et

T
ci - pi - o, in prin - ci - pi - o, et

B
ci - pi - o, in prin - ci - pi - o, et

Órg.
ci - pi - o, in prin - ci - pi - o, et

V. 1
ci - pi - o, in prin - ci - pi - o, et

V. 2
ci - pi - o, in prin - ci - pi - o, et

Ac.
ci - pi - o, in prin - ci - pi - o, et

Ac.
ci - pi - o, in prin - ci - pi - o, et

193

S. 1

S. 2

A

T

S

A

T

B

Órg.

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.

nunc, et sem - per, et nunc, et sem - - per.

nunc, et sem - per, et nunc, et sem - - per.

nunc, et sem - per, et nunc, et sem - - per.

nunc, et sem - per, et nunc, et sem - - per.

3# 4 3# 3# 3#

3# 4 3# 3# 3#

197 **Vivo**

S. 1
Et in sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A -

S. 2
Et in sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A -

A

T
Et in

S

A

T

B

Órg.
6 6 7 4 3#

V. 1

V. 2

Ac.

Ac.
6 6 7 4 3#

202

S. 1
men. Sae - cu - lo - rum. A - -

S. 2
men. Sae - cu - lo - rum. A -

A
Et in sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A -

T
sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A - -

S
A
T
B
Et in

Órg.
6 7 4 3#

V. 1
V. 2
Ac.
Ac.
6 7 4 3#

206

S. 1
men. Sae - - cu - lo -

S. 2
men. Sae - cu - lo - rum.

A
men. Sae - cu lo - rum. A - -

T
men. Sae - cu lo - rum. A - -

S
Et in

A
Et in sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A -

T

B
sae - cu - la sae - cu - lo - - rum. A - -

Órg.
6 7 4 3#

V. 1

V. 2

Ac.
6 7 4 3#

Ac.
6 7 4 3#

210

S. 1
rum. A - men.

S. 2
A - - men. Sae - cu -

A
men. Sae - cu - lo - rum.

T
men. Sae - cu - lo - rum.

S
sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A - -

A
men. Sae - cu - lo - - rum.

T
Et in sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A -

B
men. Sae - cu - lo - rum. A - -

Órg.
3# 6 4 3#

V. 1

V. 2

Ac.
3# 6 4 3#

Ac.
3# 6 4 3#

214

S. 1
Sae - cu - lo - rum. A -

S. 2
lo - rum. A - - - -

A
A - - - -

T
A - - - -

S
men. A - - - -

A
A - - - -

T
men. Sae - cu - lo - rum.

B
men. A - - - -

Órg.
6

V. 1
6

V. 2

Ac.
6

Ac.

218

S. 1
men. A men.

S. 2
men.

A
men.

T
men. A men.

S
men.

A
men.

T
A men. A men.

B
men.]

Órg.
6^b 3[#]

V. 1

V. 2

Ac.
6^b 3[#]

Ac.
6^b 3[#]

MISERERE

A 4 para el Viernes Santo

1763

Joaquín García

(1710-1779)

Transcripción

Isabel Saavedra Robaina

FERIA SEXTA IN PARASCEVE

AD LAUDES

Psalmus 50

1. **Miserere mei Deus, *secundum magnam misericordiam tuam.**
2. Et secundum multitudinem miserationum tuarum, *dele iniquitatem meam.
3. **Amplius lava me ab iniquitate mea: *et a peccato meo munda me.**
4. Quoniam iniquitatem meam ego cognosco: *et peccatum meum contra me est semper.
5. **Tibi soli peccavi, et malum coram te feci: *ut justificeris in sermonibus tuis, et vincas cum judicaris.**
6. Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum: *et in peccatis concepit me mater mea.
7. **Ecce enim veritatem dilexisti: *incerta et occulta sapientiae tuae manifestasti mihi.**
8. Asperges me hyssopo et mundabor: *lavabis me, et super nivem dealbabor.
9. **Auditui meo dabis gaudium et laetitiam: *et exsultabunt ossa humiliata.**
10. Averte faciem tuam a peccatis meis: *et omnes iniquitates meas dele.
11. **Cor mundum crea in me, Deus: *et spiritum rectum innova in visceribus meis.**
12. Ne projicias me a facie tua: *et spiritum sanctum tuum ne auferas a me.
13. **Redde mihi laetitiam salutaris tui: *et spiritu principali confirma me.**
14. Docebo iniquos vias tuas: *et impii ad te convertentur.
15. **Libera me de sanguinibus Deus, Deus salutis meae: *et exsultabit lingua mea justitiam tuam.**
16. Domine, labia mea aperies: *et os meum annuntiabit laudem tuam.
17. **Quoniam si voluisses sacrificium, dedissem utique: *holocaustis non delectaberis.**
18. Sacrificium Deo spiritus contribulatus: *cor contritum et humiliatum, Deus, non despicies.
19. **Benigne fac, Domine, in bona voluntate tua Sion: *ut aedificentur muri Jerusalem.**
20. Tunc acceptabis sacrificium justitiae, oblationes et holocausta: ***tunc imponent super altare tuum vitulos.**

MISERERE

A 4 para el Viernes Santo

(1763)

Joaquín García (1710-1779)

Transcripción: Isabel Saavedra Robaina

Tiple

Alto

Tenor

Bajo

Acomp. general

Acomp. (clave)

6 6 $\flat$ 5 $\flat$ 6 4 3 $\sharp$

S

A

T

B

Ac.

Ac.

6 7 $\flat$ 7 $\flat$ 3 $\sharp$

se - cun - dum ma - gnam

se - cun - dum ma - gnam

se - cun - dum ma - gnam

mi - se - ri - se - cun - dum ma - gnam

11

S
mi - se - ri - cor - di - am tu - - am.

A
mi - se - ri - cor - di - am tu - - am.

T
8 cor - di - am tu - am, tu - am.

B
mi - se - ri - cor - di - am tu - - am.

Ac.

Ac.

6 4 3#

16

S
Amplius, tacet

A
Amplius, tacet

T
8 *A dúo*
Am - pli - us la - va me ab i - ni qui - ta - te me - a:

B
A dúo
Am - pli - us la - va me ab i - ni - qui - ta - te me - a:

Ac. *A dúo*

Ac. *A dúo*

6 3# 3# 4 3

22

S

A

T

B

et a pec - ca - to me - o mun - da me.

et a pec - ca - to me - o mun - da me.

Ac.

Ac.

4 3 6# 6 5 4 3#

28

A 4°

S

A

T

B

Ti - bi so - li pec - ca - vi, et ma - lum co -

Ti - bi so - li pec - ca - vi, et ma - lum co -

Ti - bi so - li pec - ca - vi, et ma - lum co - ram te

Ti - bi so - li pec - ca - vi, et ma - lum co -

Ac.

Ac.

A 4°

A 4°

7b 7 6 3#

33

S
ram te fe - ci: ut ju - sti - fi - ce - ris

A
ram te fe - ci: ut ju - sti - fi - ce - ris

T
fe - ci: ut ju - sti - fi - ce - ris

B
ram te fe - ci: ut ju - sti - fi - ce - ris

Ac.

Ac.

4 3# 4 3# 7 4 3#

38

S
in ser - mo - ni - bus tu - is,

A
in ser - mo - ni - bus tu - is, et vin - cas cum

T
in ser - mo - ni - bus tu - is, et vin - cas cum

B
in ser - mo - ni - bus tu - is, et

Ac.

Ac.

7 4 3 6 6

42

S et vin - cas cum ju - di - ca - - ris.

A ju - di - ca - ris, ju - di - ca - - ris.

T ju - di - ca - ris, ju - - di - ca - - ris.

B vin - cas cum ju - di - ca - - ris.

Ac.

Ac.

3# 4# 6 4 3#

47

S *Ecce enim, tacet*

A *A dúo*
Ec - ce e - nim ve - ri - ta - tem dil - ex - i - sti, dil - ex - i -

T *Ecce enim, tacet*

B *A dúo*
Ec - ce e - nim ve - ri - ta - - tem dil - ex - i -

Ac. *A dúo*

Ac. *A dúo*

6 7 3#

53

S

A

T

B

Ac.

Ac.

4 3# 6 5 3#

sti: in - cer - ta et oc - cul - ta sa - pi - en - ti - ae

sti: in - cer - ta et oc - cul - ta

58

S

A

T

B

Ac.

Ac.

6 4 3#

tu - ae ma - ni - fe - sta - sti mi - hi, mi - hi.

sa - pi - en - ti - ae tu - ae ma - ni - fe - sta - sti mi - hi.

65 *A 4°*

S Au - di - tu - i me - o da - bis gau - di - um et lae - ti - ti -

A Au - di - tu - i me - o da - bis gau - di - um et lae - ti - ti -

T Au - di - tu - i me - o da - bis gau - di - um et lae - ti - ti -

B Au - di - tu - i me - o da - bis gau - di - um et lae - ti - ti -

Ac. *A 4°*

Ac. *A 4°*

6 3# 3# 3#

70

S am: et ex - sul - ta - bunt, et ex - sul - ta - bunt os -

A am: et ex - sul - ta - bunt, et ex - sul - ta - bunt os -

T am: et ex - sul - ta - bunt, et ex - sul - ta - bunt os -

B am: et ex - sul - ta - bunt, et ex - sul - ta - bunt os -

Ac.

Ac.

5b 6

75

S - sa hu - mi - li - a - - ta.

A - sa hu - mi - li - a - - ta.

T - sa hu - mi - li - a - - ta.

B - sa hu - mi - li - a - - ta.

Ac.

Ac.

6 6 4 3

5

80

S *Cor mundum, tacet*

A *A dúo*
Cor mun-dum cre - a, cor mun-dum cre - a

T *A dúo*
Cor mun-dum cre - a, cor mun-dum cre - a in me, De -

B *Cor mundum, tacet*

Ac. *A dúo*

Ac. *A dúo*

6 6 6 6

4 5 4 5

3

85

S

A

T

B

in me, De - us: et spi - ri - tum re - ctum in - no -

- - - us: et spi - ri - tum re - ctum in - no -

Ac.

Ac.

4 3 6 3#

89

S

A

T

B

va in vi - sce - ri - bus me - is.

va in vi - sce - ri - bus me - is.

Ac.

Ac.

3# 7 6 3#

94

S *Redde mihi, tacet*

A *Redde mihi, tacet*

T *A solo*
 8 Red - de mi - hi lae - ti - ti - am sa - lu -

B *Redde mihi, tacet*

Ac. *A solo*

Ac. *A solo*

3#

98

S

A

T 8 ta - ris tu - - i: et spi - ri - tu prin - ci - pa - li, et

B

Ac.

Ac.

6 6 6 5 6

103

S

A

T

B

spi - ri - tu prin - ci - pa - li con - fir - ma me, con - fir - ma me.

tr

Ac.

Ac.

6 4 3 6 4 3

109 A 4°

S

A

T

B

Li - be - ra me de san - gui - ni - bus De - us,

Li - be - ra me de san - gui - ni - bus De - us,

Li - be - ra me de san - gui - ni - bus De - us,

Li - be - ra me de san - gui - ni - bus De - us,

A 4°

Ac.

Ac.

A 4°

7b 3b 6 4 5 3#

114

S De - us sa - lu - tis me - ae: et ex - sul -

A De - us sa - lu - tis me - - ae:

T De - us sa - lu - tis me - - ae: et ex-sul - ta -

B De - us sa - lu - tis me - - ae: et ex - sul -

Ac.

Ac.

7^b 4 3

119

S ta - - bit lin - gua me - - a ju -

A et ex - sul - ta - bit lin - gua me - - a ju - sti -

T - - bit lin - gua me - a ju - sti -

B ta - - bit lin - gua me - - a ju -

Ac.

Ac.

7 6 4 3

123

S
sti - ti - am tu - - am.

A
ti - am tu - am.

T
- ti - am tu - - - am.

B
sti - ti - am tu - - am.

Ac.
7 6 3# 4 3#

127 *A solo*

S
Quo - ni - am si vo - lu - is - ses sa - cri - fi - ci - um, de -

A
Quoniam, tacet

T
Quoniam, tacet

B
Quoniam, tacet

Ac. *A solo*

Ac. *A solo*

6 5 6

131

S
dis-sem u - ti - que: ho - lo - ca - u - stis, ho - lo - ca - u -

A

T

B

Ac.

Ac.

3# 6 6 3#

136

S
stis non de - le - cta - be-ris, non de-le-cta - - - be - ris.

A

T

B

Ac.

Ac.

3# 7 6 7 6 7 3#

142 *A 4°*

S Be - ni - gne fac, Do - mi - ne, in bo - na vo - lun - ta - te

A Be - ni - gne fac, Do - mi - ne, in bo - na vo - lun - ta - te tu -

T Be - ni - gne fac, Do - mi - ne, in bo - na vo - lun - ta - te

B Be - ni - gne fac, Do - mi - ne, in bo - na vo - lun - ta - te

Ac. *A 4°*

Ac. *A 4°*

6 6 5 6

147

S tu - a Si - on: ut ae - di - fi - cen - tur mu -

A - a Si - on: ut ae - di - fi - cen - tur mu -

T tu - a Si - on: ut ae - di - fi - cen - tur mu - ri

B tu - a Si - on: ut ae - di - fi - cen - tur mu -

Ac.

Ac.

7 3# 4 3# 4 3# 7 6

152

S
ri Je - - ru - sa - lem.

A
ri Je - ru - sa - lem.

T
8 Je - - ru - - sa - lem.

B
ri Je - - ru - sa - lem.

Ac.

Ac.

7 6 7 6 7 6 4 3#

157 A 4°

S
Tunc im - po - nent su - per al - ta - re tu - um vi - tu - los.

A
Tunc im - po - nent su - per al - ta - re tu - um vi - tu - los.

T
8 Tunc im - po - nent su - per al - ta - re tu - um vi - tu - los.

B
Tunc im - po - nent su - per al - ta - re tu - um vi - tu - los.]

Ac. A 4°

Ac. A 4°

7 3#

MISERERE

A 6 con oboes y trompas

s/f

Joaquín García

(1710-1779)

Transcripción

Isabel Saavedra Robaina

AD LAUDES

Psalmus 50

1. **Miserere mei Deus, * secundum magnam misericordiam tuam.**
2. Et secundum multitudinem miserationum tuarum, * dele iniquitatem meam.
3. **Amplius lava me ab iniquitate mea: * et a peccato meo munda me.**
4. Quoniam iniquitatem meam ego cognosco: * et peccatum meum contra me est semper.
5. **Tibi soli peccavi, et malum coram te feci: * ut justificeris in sermonibus tuis, et vincas cum judicaris.**
6. Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum: * et in peccatis concepit me mater mea.
7. **Ecce enim veritatem dilexisti: * incerta et occulta sapientiae tuae manifestasti mihi.**
8. Asperges me hyssopo et mundabor: * lavabis me, et super nivem dealbabor.
9. **Auditui meo dabis gaudium et laetitiam: * et exsultabunt ossa humiliata.**
10. Averte faciem tuam a peccatis meis: * et omnes iniquitates meas dele.
11. **Cor mundum crea in me, Deus: * et spiritum rectum innova in visceribus meis.**
12. Ne projicias me a facie tua: * et spiritum sanctum tuum ne auferas a me.
13. **Redde mihi laetitiam salutaris tui: * et spiritu principali confirma me.**
14. Docebo iniquos vias tuas: * et impii ad te convertentur.
15. **Libera me de sanguinibus Deus, Deus salutis meae: * et exsultabit lingua mea justitiam tuam.**
16. Domine, labia mea aperies: * et os meum annuntiabit laudem tuam.
17. **Quoniam si voluisses sacrificium, dedissem utique: * holocaustis non delectaberis.**
18. Sacrificium Deo spiritus contribulatus: * cor contritum et humilatum, Deus, non despicies.
19. **Benigne fac, Domine, in bona voluntate tua Sion: * ut aedificentur muri Jerusalem.**
20. Tunc acceptabis sacrificium justitiae, oblationes et holocausta: * **tunc imponent super altare tuum vitulos.**

MISERERE

A 6 con oboes y trompas

Joaquín García (1710-1779)

Transcripción: Isabel Saavedra Robaina

Despacio

Oboe 1.º

Oboe 2.º

Trompa 1.ª

Trompa 2.ª

Tiple

Alto

Tenor

Alto

Tenor

Bajo

Acomp. general

Acomp. (clave)

Mi - se - re - re me - i

7 6 6

7 6 6

4

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

re - re__ me - - i__ De - us,

A

3

Mi - se - re - re__ me - - i__

T

8

De - us, mi - se - re - re__ me - i

A

Mi - se -

T

8

B

[Mi -

Ac.

4 3 7

Ac.

4 3 7

8

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

B

Ac.

Ac.

mi - se - re - re me - i De - -

De - - us, mi - se - re - re

De - - us, mi - se - re - re me - - i

re - re me - - i De - - -

Mi - se - re - re me - - i De - -

- se - re - re me - - i De -

6 7 4 3 7

6 7 4 3 7

This musical score is for the 'Gloria in excelsis Deo' by Franz Schubert, specifically the section marked '12'. The score is arranged for a full orchestra and voices. The woodwind section includes two Oboes (Ob. 1 and Ob. 2), two Trumpets (Tp. 1 and Tp. 2), and a Trombone (T). The brass section includes a Horn (A), a Trombone (T), and a Bass (B). The vocal section includes Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are in Latin: 'us, se - cun - dum me - i De - us, se - cun - dum De - us, se - cun - dum'. The woodwinds and brass play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often in triplets. The voices enter with a melodic line, with the Soprano and Alto parts having lyrics. The Tenor and Bass parts have lyrics as well. The score is divided into four measures, with the first measure starting at measure 12. The woodwinds and brass play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often in triplets. The voices enter with a melodic line, with the Soprano and Alto parts having lyrics. The Tenor and Bass parts have lyrics as well. The score is divided into four measures, with the first measure starting at measure 12.

16

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

ma - - gnam,

ma - - gnam,

ma - - gnam,

A

T

8

se - cun - dum ma - - gnam,

se - cun - dum ma - - gnam,

B

se - cun - dum ma - - gnam,

Ac.

Ac.

20

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

se - cun - dum ma - -

se - cun - dum_ ma - -

se - cun - dum_ ma - -

A

T

B

Ac.

Ac.

24

Ob.1

Ob.2

6

6

Tp.1

Tp.2

S

gnam

A

gnam

mi - se - ri -

T

gnam

mi - se - ri -

A

se - cun - dum ma - - gnam

T

se - cun - dum ma - - gnam

B

se - cun - dum ma - - gnam

Ac.

Ac.

28

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

A

T

B

Ac.

Ac.

mi - se - ri - cor - di - am tu - am,

cor - - di - am tu - am,

cor - - di - am tu - am,

mi - se - ri - cor - di -

mi - se - ri - cor - di -

mi - se - ri -

6
5

7

7

6
5

7

7

33

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

mi - se - ri - cor - di - am tu -

mi - se - ri - cor - di - am tu -

mi - se - ri - cor - di - am tu -

A

am - tu - am,

T

8

- am - tu - - am,

B

cor - di - am tu - - am,

Ac.

7 6 5 3# 3# 6 7 6

Ac.

7 6 5 3# 3# 6 7 6

38

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

f

am, mi - se - ri - cor - di - am tu - - - - am.

A

f

am, mi - se - ri - cor - di - am tu - - - - am.

T

f

8 am, tu - - - - am.

A

mi - se - ri - cor - di - am tu - - - - am.

T

8 mi - se - ri - cor - di - am tu - - - - am.

B

mi - se - ri - cor - di - am tu - - - - am.

Ac.

f

3# 3# 4 3#

Ac.

3# 3# 4 3#

43

A dúo
Amplius

Ob.1

A dúo
Amplius

Ob.2

A dúo
Amplius

Tp.1

A dúo
Amplius

Tp.2

A dúo
Amplius

S

Amplius, tacet

A

A dúo

T

A dúo

8

A

Amplius, tacet

T

Amplius, tacet

8

B

Amplius, tacet

Ac.

A dúo
Amplius

6 6 5 6

Ac.

A dúo
Amplius

6 6 5 6

47

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

Am - pli - us

Am - pli - us la -

A

T

B

Ac.

Ac.

7 3# 7 6

7 3# 7 6

51

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

la - va - me, am - pli - us

- - - va me, am - pli -

A

T

8

B

Ac.

7 6 7 6# 7 6

Ac.

7 6 7 6# 7 6

Detailed description: This is a page of a musical score, page 171, showing measures 51 through 55. The score is written for a large ensemble. The top section includes Oboe 1 and 2, Trumpet 1 and 2. The middle section includes Soprano, Alto, Tenor, and Bass vocal parts. The bottom section includes two Acoustic Bass lines. Measures 51-55 show the vocal entries and accompaniment. The lyrics are 'la - va - me, am - pli - us'. The Soprano part has a fermata on the final note. The Alto and Tenor parts have a fermata on the final note. The Bass part has a fermata on the final note. The Acoustic Bass lines provide a rhythmic accompaniment with specific fingering indicated below the notes.

56

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

us la - va me ab i - ni - qui -

A

T

8

B

Ac.

6
5

7

7

7

Ac.

6
5

7

7

7

61

Ob.1

Ob.2

Trp.1

Trp.2

S

A

T

A

T

B

Ac.

Ac.

ab i - ni - qui - ta - te me

ta - te me

7 3# 7 3# 3# 7 6 5

7 3# 7 3# 3# 7 6 5

[illegible]

69

Ob.1

Ob.2

Trp.1

Trp.2

S

A

T

et a pec -

et a pec - ca - to

A

T

B

Ac.

7 3#

3#

Ac.

7 3#

3#

73

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

ca - to___ me - o mun - da me,

me - o mun - da me,

A

T

8

B

Ac.

7 3# 4 3# 6 7 3#

Ac.

7 3# 6 7 3#

ca - to___ me - o mun - da me,

me - o mun - da me,

7 3# 4 3# 6 7 3#

7 3# 6 7 3#

77

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

et a pec -

et a pec - ca - to

A

T

B

Ac.

3# 4 3# 6

Ac.

3# 4 3# 6

81

Ob.1

Ob.2

Tr.1

Tr.2

S

A

T

me - o__ mun - da__ me, mun - da__ me.

me - o__ mun - da__ me, mun - da__ me.

A

T

B

Ac.

3# 4 3#

Ac.

3# 4 3#

85

Ob.1 *A 6*
Tibi soli peccavi

Ob.2 *A 6*
Tibi soli peccavi

Tp.1 *A 6*
Tibi soli peccavi

Tp.2 *A 6*
Tibi soli peccavi

S

A

T

A

T

B

Ac. *A 6*
Tibi soli peccavi 6 7

Ac. *A 6*
Tibi soli peccavi 6 7

89

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

A

T

B

Ac.

4 3 7

Ac.

4 3 7

Ti - bi so - li pec - ca - - -

Ti - - bi so - li pec - ca - - -

6

93

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

- - vi, ti - bi so - li

Ti - bi so - li pec - ca - - - -

- - vi, ti - bi so - li pec - ca - vi,

A

T

8

Ti - bi

Ti - bi so - li pec - ca - - -

B

Ti - bi so - li pec - ca -

Ac.

4 3 7 4 3

Ac.

4 3 7 4 3

98

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

A

T

B

Ac.

Ac.

pec - ca - vi, pec - ca - vi,

vi, ti - bi so - li pec - ca - vi,

ti - bi so - li pec - ca - - - vi,

so - li pec - ca - - - - vi,

vi, ti - bi so - li pec - ca - vi,

vi, ti - bi so - li pec - ca - vi,

7 4 3

7 4 3

103

Ob.1

Ob.2

Trp.1

Trp.2

S

A

T

8

et ma - lum co - ram te fe - - ci,

et ma - lum co - ram te fe - - ci,

et ma - lum co - ram te fe - - ci,

A

T

8

et

et ma -

B

et ma -

Ac.

6 5 3# 4 3# 4# 2

Ac.

6 5 3# 4 3# 4# 2

108

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

co-ram te fe - ci:

co-ram te fe - ci:

co-ram te fe - ci:

A

ma - lum co-ram te fe - ci:

T

8

lum co - ram te fe - - ci:

B

lum co - ram te fe - ci:

Ac.

6 7 4 3

Ac.

6 7 4 3

113

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

ut ju - sti - fi - ce - ris in ser - mo - ni - bus tu -

ut ju - sti - fi - ce - ris in ser - mo - ni - bus tu -

ut ju - sti - fi - ce - ris in ser - mo - ni - bus tu -

A

T

8

B

Ac.

6 5 7 6 7 6

Ac.

6 5 7 6 7 6

117

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

is, et vin - cas, et vin -

A

T

8

et vin - cas, et vin - cas

B

et vin - cas, et vin - cas

Ac.

6 5 4# 2 6 3# 6 5 4 2

Ac.

6 5 4# 2 6 3# 6 5 4 2

121

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S
cas cum ju - di - ca - ris.

A
cas cum ju - di - ca - ris.

T
cas cum ju - di - ca - ris.

A
cum ju - di - ca - ris, cum ju - di - ca - ris.

T
cum ju - di - ca - ris, cum ju - di - ca - ris.

B
cum ju - di - ca - ris, cum ju - di - ca - ris.

Ac.
6 4 3

Ac.
6 4 3

126

Solo
Ob.1 *Ecce enim*

Solo
Ob.2 *Ecce enim*

Solo
Tp.1 *Ecce enim*

Solo
Tp.2 *Ecce enim*

Solo
S *Ecce enim, tacet*

Solo
A *Ecce enim, tacet*

Solo
T *Ecce enim, tacet*

Solo
A *Ecce enim, tacet*

Solo
T *Ecce enim, tacet*

Solo
B *Ecce enim, tacet*

Solo
Ac. *Ecce enim* 6

Solo
Ac. *Ecce enim* 6

132

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8 Ec - ce e - nim ve - ri - ta - tem,

3

A

T

8

B

Ac.

6

Ac.

6

138

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

ec - ce e - nim ve - ri - ta - tem, ve - ri -

A

T

B

Ac.

7

Ac.

7

Detailed description: This is a musical score for measures 138 through 143. The score is written for a variety of instruments and voices. The woodwinds (Oboe 1, Oboe 2) and brass (Trumpet 1, Trumpet 2) parts feature melodic lines with eighth and sixteenth notes. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) are mostly silent, with the Tenor part having lyrics. The two Accordion parts play a rhythmic pattern of eighth notes. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4 based on the note values.

144

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8 ta - tem dil - ex - i - sti:

A

T

8

B

Ac.

4 3# 3#

Ac.

4 3# 3#

Detailed description of the musical score: The score is for measures 144 to 149. It features a woodwind section with Oboe 1 and 2, and a trumpet section with Trumpet 1 and 2. The vocal section includes Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The Tenor part has the lyrics 'ta - tem dil - ex - i - sti:'. The instrumental section includes two Accordion parts. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4. The Tenor part has a triplet of eighth notes in measure 146, followed by a trill (tr) on the next note. The Accordion parts have a sequence of notes in measure 146, with fingerings '4 3#' and '3#' indicated.

150

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

in - cer - ta et oc -

A

T

B

Ac.

3# 4 3# 5 3#

Ac.

3# 4 3# 5 3#

156

Ob.1

Ob.2

Trp.1

Trp.2

S

A

T

cul - ta sa - pi - en - ti - ae - tu -

A

T

B

Ac.

6 5 4 3# 3# 6 3#

Ac.

6 5 4 3# 3# 6 3#

p

p

p

162

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

ae

A

T

B

Ac.

Ac.

7

3#

7

3#

Detailed description of the musical score: The score is for measures 162 to 167. It features a woodwind section with Oboe 1 and Oboe 2, a brass section with Trumpet 1 and Trumpet 2, and a vocal section with Soprano, Alto, Tenor, and Bass. There are also two Acoustic Bass parts. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is 4/4. The Tenor part has lyrics 'ae' under measures 165 and 166. The Acoustic Bass parts have a '7' and '3#' marking under measures 165 and 166 respectively.

168

Ob.1

Ob.2

p

p

Tr.1

Tr.2

S

A

T

8

ma - ni - fe - sta - sti mi - - hi,

A

T

8

B

Ac.

3#

6

6

3#

Ac.

3#

6

6

3#

174

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

ma - ni - fe - sta - sti mi - hi.

A

T

B

Ac.

6

7

5

3#

Ac.

6

7

5

3#

tr

183

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

A

T

B

Ac.

Ac.

Au - di - tu - i me - o

tr

6

6

7 6 3# 7 6

7 6 3# 7 6

187

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

A

T

B

Ac.

Ac.

da - bis__ gau - di - um,

da - bis__ gau - di - um

3# 3# 3#

3# 3# 3#

191

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

A

T

B

Ac.

Ac.

et lae - ti - ti am:

6 4 3# 6 5

6 4 3# 6 5

195

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

et ex - sul - ta - bunt, et ex - sul -

A

T

B

Ac.

Ac.

3# 4 3# 4# 7 6 4 2

3# 4 3# 4# 7 6 4 2

199

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

A

T

B

Ac.

Ac.

p

7 6 6 5 6 5 6 5

7 6 6 5 6 5 6 5

ta - bunt os - - sa hu - mi - li - a -

203

Ob.1

Ob.2

Tr.1

Tr.2

S

A

T

A

T

B

Ac.

Ac.

ta, hu - mi - li - a - ta.

3

6 5 4 3 6 5 4 3

6 5 4 3 6 5 4 3

208

Ob.1 *A 6*
Cor mundum

Ob.2 *A 6*
Cor mundum

Tp.1 *A 6*
Cor mundum

Tp.2 *A 6*
Cor mundum

S
Cor mun - dum, cor mun - *p*

A
Cor mun - dum, cor mun - *p*

T
Cor mun - dum, cor mun - *p*

A
Cor mun - dum

T
Cor mun - dum

B
Cor mun - dum

Ac. *A 6*
Cor mundum 6 *p*

Ac. *A 6*
Cor mundum 6

2/2

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

A

T

B

Ac.

Ac.

f

f

f

f

f

f

dum

dum

dum

cre - a

cre - a

cre - a

cre - a

cre - a

in me, De -

in me, De -

in me, De -

in me, De -

in me, De -

6 5 3#

6 5 3#

Ob.1 *pp* *f* *pp*

Ob.2 *pp* *f* *pp*

Tp.1 *pp* *f* *pp*

Tp.2 *pp* *f* *pp*

S *p* *f* *p*
us, in me, De - us; cor mun - dum, cor mun - dum

A *p* *f* *p*
us, in me, De - us; cor mun - dum, cor mun - dum

T *p* *f* *p*
us, in me, De - us; cor mun - dum, cor mun - dum

A
us;
cor mun - dum

T
us;
cor mun - dum

B
us;
cor mun - dum

Ac. *p* *f* *p*
3# 3# 3# 3# 3#

Ac. 3# 3# 3# 3# 3#

221

Ob.1 *f* *p*

Ob.2 *f* *p*

Tp.1 *f*

Tp.2 *f*

S *f* *p*
 cre - a in me, De - us, in me, De - us:

A *f* *p*
 cre - a in me, De - us, in me, De - us:

T *f* *p*
 cre - a in me, De - us, in me, De - us:

A
 cre - a in me, De - us:

T
 cre - a in me, De - us:

B
 cre - a in me, De - us:

Ac. *f* *p*
 3# 4 3

Ac. *f* *p*
 3# 4 3

Ob.1 *f*

Ob.2 *f*

Tp.1

Tp.2

S *f*
et spi - ri - tum re - ctum in - no -

A *f*
et spi - ri - tum re - ctum in - no -

T *f*
et spi - ri - tum re - ctum in - no -

A *f*
et spi - ri - tum re - ctum in - no -

T *f*
et spi - ri - tum re - ctum in - no -

B *f*
et spi - ri - tum re - ctum in - no -

Ac. *f*
6 5 6

Ac. *f*
6 5 6

230

Ob.1

Ob.2

pp

ff

pp

ff

Tr.1

Tr.2

S

p

f

va, in - no - va in vi - sce -

A

p

f

- va, in - no - va in vi - sce -

T

p

f

- va, in - no - va in vi - sce -

8

A

- va in vi - sce -

T

8

- va in vi - sce -

B

va in vi - sce -

Ac.

p

f

4 3# 6 4 3# 6 3# 6 4

Ac.

4 3# 6 4 3# 6 3# 6 4

235

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

A

T

B

Ac.

Ac.

pp

pp

pp

pp

p

p

p

p

ri - bus me - is, in vi-sce - ri - bus me - is,

ri - bus_ me - is, in vi-sce - ri - bus me - is,

ri - bus_ me - is, in vi-sce - ri - bus_ me - is,

ri - bus_ me - is,

ri - bus_ me - is,

ri - bus me - is,

p

p

5 3 6 4 5 3

5 3 6 4 5 3

239

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

A

T

B

Ac.

Ac.

f

p

f

p

f

p

f

p

in vi - sce - ri - bus me - is.

in vi - sce - ri - bus me - is.

in vi - sce - ri - bus me - is.

in vi - sce - ri - bus me - is.

in vi - sce - ri - bus me - is.

in vi - sce - ri - bus me - is.

3# 6 3# 6 5

4 4 4 3#

243

Ob. 1 *A dúo*
Redde mihi

Ob. 2 *A dúo*
Redde mihi

Tp. 1 *Redde mihi, tacet*

Tp. 2 *Redde mihi, tacet*

S *Redde mihi, tacet*

A *A dúo*

T *A dúo*

A *Redde mihi, tacet*

T *Redde mihi, tacet*

B *Redde mihi, tacet*

Ac. *A dúo*
Redde mihi 6 4 3

Ac. *A dúo*
Redde mihi 6 4 3

246

Ob.1

Ob.2

Trp.1

Trp.2

S

A

T

Red - de____ mi - hi lae - ti - ti -

Red - de____ mi - hi lae - ti - ti-am, lae - ti - ti -

A

T

B

Ac.

6 6 7 $\sharp$ 4 3

Ac.

6 6 7 $\sharp$ 4 3

250

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

A

T

B

Ac.

Ac.

am

sa - lu - ta - ris tu -

am

sa - lu - ta - ris

6

4

3

6

6

4

3

6

254

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

tu - - i:

i:

et spi - ri - tu

A

T

8

B

Ac.

4 3

Ac.

4 3

258

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

prin - ci - pa - li con - fir - ma me,

prin - ci - pa - li con - fir - ma me, con -

A

T

8

B

Ac.

3# 4 3# 7

Ac.

3# 4 3# 7

261

Ob.1

Ob.2

Trp.1

Trp.2

S

A

T

8

fir - ma me, con - fir - ma me, con - fir - ma me.

A

T

8

B

Ac.

7 7 4 3#

3#

Ac.

7 7 4 3#

3#

265

Ob.1 *A 6*
Libera me

Ob.2 *A 6*
Libera me

Tp.1 *A 6*
Libera me

Tp.2 *A 6*
Libera me

S

A

T

A

T

B

Ac. *A 6*
Libera me 6 6

Ac. *A 6*
Libera me 6 6

269

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

Li - be - ra, li - be - ra me de san - gui - ni - bus

Li - be - ra, li - be - ra me de san -

Li - be - ra, li - be - ra me de san - gui - ni - bus__

A

T

8

Li - be - ra, li - be - ra me,

Li - be - ra, li - be - ra me,

B

Li - be - ra, li - be - ra me,

Ac.

6

Ac.

6

273

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

A

T

B

Ac.

Ac.

De - - us, li - be-ra, li - be-ra

gui - ni - bus De - us, li - be-ra, li - be-ra

De - - us, li - be-ra, li - be-ra

li - be-ra, li - be-ra me

li - be-ra, li - be-ra me

li - be-ra, li - be-ra me

7 3# 4 3

7 3# 4 3

277

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

me,

me,

me,

A

T

B

de san - gui - ni - bus De - -

de san - gui - ni - bus De - -

de san - gui - ni - bus De - -

Ac.

Ac.

6
5

3#

6
5

3#

281

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

De - - us sa - lu - tis me -

De - us sa - lu - tis me -

De - us sa - lu - - tis me -

A

us,

T

us,

B

us,

Ac.

3# 3# 3# 4 3#

Ac.

3# 3# 3# 4 3#

285

Ob.1

Ob.2

Tr.1

Tr.2

S

ae,

De - us sa -

A

ae,

De - us sa -

T

ae,

De - us sa -

A

De - us sa - lu - tis me - ae, De - us sa -

T

De - us sa - lu - tis me - ae, De - us sa -

B

De - - us sa - lu - tis me - ae, De - us

Ac.

4 3

Ac.

4 3

289

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

lu - tis me - - ae: et ex - sul -

lu - tis me - - ae: et ex - sul -

lu - tis me - - ae: et ex - sul -

A

T

8

lu - tis me - ae:

B

sa - lu - tis me - ae:

Ac.

4 3 6

Ac.

4 3 6

293

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

ta - bit lin - gua me - - a

A

T

8

ju - sti - ti - am tu -

B

ju - sti - ti - am tu -

Ac.

6 5 6 5 6 4 3

Ac.

6 5 6 5 6 4 3

297

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

ju - sti - - ti - am tu - - am.

ju - sti - - ti - am tu - - am.

ju - sti - - ti - am tu - - am.

A

T

8

am, ju - sti - - ti - am tu - - am.

am, ju - sti - - ti - am tu - - am.

B

am, ju - sti - - ti - am tu - - am.

Ac.

Ac.

300

Solo
Ob.1 *Quoniam*

Solo
Ob.2 *Quoniam*

Quoniam, tacet
Tp.1

Quoniam, tacet
Tp.2

Quoniam, tacet
S

Quoniam, tacet
A

Solo
T

Quoniam, tacet
A

Quoniam, tacet
T

Quoniam, tacet
B

Solo
Ac. *Quoniam* 7 3# 6 3# 6 3# 6

Solo
Ac. *Quoniam* 7 3# 6 3# 6 3# 6

304

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

Quo - ni - am si vo - lu - is

A

T

B

Ac.

Ac.

6 7 3# 6 6 3#

6 7 3# 6 6 3#

308

Ob.1 *6* *6*

Ob.2 *3*

Trp.1

Trp.2

S

A

T
8
ses sa - cri - fi - ci - um,

A

T
8

B

Ac.
3# 6 6

Ac.
3# 6 6

311

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

sa - cri - fi - ci - um, de - dis - sem__ u - ti - que,__ de -

A

T

B

Ac.

Ac.

6 6 6 6 5 6

6 6 6 6 5 6

315

Ob.1

Ob.2

Tr.1

Tr.2

S

A

T

dis - sem_ u - ti - que:

A

T

B

Ac.

3# 6 3# 4 3#

Ac.

3# 6 3# 4 3#

tr.

3

319

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

ho - lo - cau - stis, ho - lo - cau - stis non

A

T

B

Ac.

Ac.

3#

3#

Detailed description: This is a page of a musical score, page 232, showing measures 319 through 322. The score is written for a large ensemble. The instruments and voices are arranged in two systems. The first system includes Oboe 1, Oboe 2, Trumpet 1, Trumpet 2, Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The second system includes two Accordion parts. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4 based on the note values. The Tenor part has lyrics: 'ho - lo - cau - stis, ho - lo - cau - stis non'. The Accordion parts have a '3#' marking at the end of the fourth measure, likely indicating a third sharp or a specific fingering. The score is written in a standard musical notation with staves and notes.

323

Ob.1

Ob.2

Tr.1

Tr.2

S

A

T

8 de - le - cta - - - be - ris, non

A

T

8

B

Ac.

6 $\sharp$ 5 $\flat$ 3 $\sharp$ 4 $\sharp$ 2 6

Ac.

6 $\sharp$ 5 $\flat$ 3 $\sharp$ 4 $\sharp$ 2 6

327

Ob.1 *p*

Ob.2 *p*

Tp.1

Tp.2

S

A

T
8 de - le - cta - - - - - be - ris.

A

T
8

B

Ac. *p*
7 6 7 6 4 3#

Ac.
7 6 7 6 4 3#

331

Ob.1 A 6 Benigne fac

Ob.2 A 6 Benigne fac

Tp.1 A 6 Benigne fac

Tp.2 A 6 Benigne fac

S Be - ni - gne fac, _____

A Be - ni - gne_

T Be - ni - gne_ fac, _____

A

T

B

Ac. A 6 Benigne fac 6 5 6♯ 5♯ 4 3 6 5♯ 6 5♯

Ac. A 6 Benigne fac 6 5 6♯ 5♯ 4 3 6 5♯ 6 5♯

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S
Do - mi - ne, in

A
fac, Do-mi - ne, in bo -

T
8 Do - mi - ne, in

A
Be - ni - gne fac, Do - mi ne,

T
8 Be - ni - gne fac, Do - mi ne,

B
Be - ni - gne fac, Do - mi - ne,

Ac.
3♯ 3♯ 3♯ 6 3♯ 3♯

Ac.
3♯ 3♯ 3♯ 6 3♯ 3♯

341

Ob.1

Ob.2

Trp.1

Trp.2

S

A

T

bo - na vo - lun - ta - te tu - a Si - on;

- na vo - lun - ta - te tu - a Si - on;

bo - na vo - lun - ta - te tu - a Si - on;

A

T

B

be - ni - gne

be - ni - gne

be - ni - gne

Ac.

Ac.

7 3# 3b 7b 7 7 3# 3#

7 3# 3b 7b 7 7 3# 3#

346

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

be - ni - gne fac, Do - mi ne,

be - ni - gne fac, Do - mi - ne,

be - ni - gne fac, Do - mi - ne,

fac, Do - mi - ne,

in bo - na

fac, Do - mi - ne,

in bo - na vo -

B

fac, Do - mi - ne,

in bo - na

Ac.

3 $\sharp$ 3 $\sharp$ 3 $\sharp$ 3 $\flat$ 3 $\sharp$ 7

Ac.

3 $\flat$ 3 $\sharp$ 3 $\sharp$ 3 $\flat$ 3 $\sharp$ 7

351

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

tu - a Si on:

tu - a Si - on:

tu - a Si - on:

A

vo - lun - ta - te tu - a Si - on:

T

8

- lun - ta - te tu - a Si - on:

B

vo - lun - ta - te tu - a Si - on:

Ac.

6 5 6 3# 6

Ac.

6 5 6 3# 6

356

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

ut ae - di - fi - cen-tur mu - ri

ut ae - di - fi - cen - tur mu - ri

ut ae - di - fi - cen - tur mu - ri

A

T

8

ut ae - di - fi -

B

ut ae - di - fi -

Ac.

3# 4 3# 4 2 6 6 5 4

Ac.

3# 4 3# 4 2 6 6 5 4

361

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

Je - ru - sa - lem,

Je - ru - sa - lem,

mu -

Je - ru - sa - lem,

mu -

A

T

B

cen - tur mu - ri,

mu - ri Je - ru - sa -

ut ae - di - fi cen - tur mu - ri,

mu - ri Je - ru - sa -

cen - tur mu - ri,

mu - ri Je - ru - sa -

Ac.

6

6

5

6

5

Ac.

6

6

5

6

5

366

tr tr tr

Ob.1

Ob.2

Tr.1

Tr.2

S

A

T

8

Je - ru - sa - lem, mu - ri Je - ru - sa - lem, Je - ru -

ri Je - ru - sa - lem, mu - ri Je - ru - sa - lem, mu - ri

ri Je - ru - sa - lem, mu - ri Je - ru - sa - lem, mu - ri

A

T

8

lem, mu - ri Je - ru - sa - lem, mu - ri Je - ru -

lem, mu - ri Je - ru - sa - lem, mu - ri Je - ru -

B

lem, mu - ri Je - ru - sa - lem, mu - ri Je - ru -

Ac.

6 5 6 5 7 6 4

Ac.

6 5 6 5 7 6 4

371

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

Je - - ru - sa - lem.

A

T

8

sa - lem, Je - ru - sa - lem.

B

sa - lem, Je - ru - sa - lem.

Ac.

5 3

4 3

Ac.

5 3

4 3

376 **Andante**

Ob.1 *A 6*
Tunc imponent

Ob.2 *A 6*
Tunc imponent

Tp.1 *A 6*
Tunc imponent

Tp.2 *A 6*
Tunc imponent

S
Tunc im - po - nent, tunc im - po - nent

A
Tunc im - po - nent, tunc im - po - nent

T
Tunc im - po - nent, tunc im - po - nent

A
Tunc im - po - nent, tunc im - po - nent

T
Tunc im - po - nent, tunc im - po - nent

B
Tunc im - po - nent, tunc im - po - nent

Ac. *A 6*
Tunc imponent

Ac. *A 6*
Tunc imponent

380

Ob.1

Ob.2

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

su-per al - ta - re, su-per al - ta - re, su-per al -

su-per al - ta - re, su-per al - ta - re, su-per al -

su-per al - ta - re, su-per al - ta - re, su-per al -

A

T

B

su-per al - ta - re, su-per al - ta - re, su-per al - ta - re,

su-per al - ta - re, su-per al - ta - re, su-per al - ta - re,

su-per al - ta - re, su-per al - ta - re, su-per al - ta - re,

Ac.

3# 3# 3#

Ac.

3# 3# 3#

383

Ob.1

Ob.2

Tr.1

Tr.2

S

A

T

A

T

B

Ac.

Ac.

ta - re, su-per al- ta - re tu - um vi - tu - los.

ta - re, su-per al- ta - re tu - um vi - tu - los.

ta - re, su-per al- ta - re tu - um vi - tu - los.

su-per al- ta - re tu - um vi - tu - los.

su-per al- ta - re tu - um vi - tu - los.

su-per al- ta - re tu - um vi - tu - los.]

4 3

4 3

tr

MOTETES

O CRUX GLORIOSA

Motete a 7 a la Santísima Cruz

1756

Joaquín García

(1710-1779)

Transcripción

Isabel Saavedra Robaina

AD MATUTINUM

Responsorium*

**O crux gloriosa,
o crux [adoranda] veneranda,
o lignum pretiosum et admirabile signum,
per quod et diabolus est victus,
et mundus [Christi sanguine] redemptus.**

** Biblia Sacra Juxta Vulgatam Clementinam, Gal. 6.14.*

Mihi autem absit gloriari,
nisi in cruce Domine nostri Jesu Christi:
per quem mihi mundus crucifixus est,
et ego mundo.

O CRUX GLORIOSA

Motete a 7 a la Santísima Cruz

(1756)

Joaquín García (1710-1779)

Transcripción: Isabel Saavedra Robaina

The musical score is arranged in six systems, each with a different instrument or voice part. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The lyrics are written below the vocal staves.

System 1:

- Tiple:** Treble clef, C-clef. Lyrics: O crux, o crux, o crux glo-
- Alto:** Treble clef, C-clef. Lyrics: O crux, o crux, o crux glo-
- Tenor:** Treble clef, C-clef. Lyrics: O crux, o crux, o crux glo-

System 2:

- Tiple:** Treble clef, C-clef. Lyrics: O crux, o crux,
- Alto:** Treble clef, C-clef. Lyrics: O crux, o crux,
- Tenor:** Treble clef, C-clef. Lyrics: O crux, o crux,
- Bajo:** Bass clef, C-clef. Lyrics: [O crux, o crux,

System 3:

- Órgano [posterior]:** Bass clef, C-clef. No lyrics.

System 4:

- Acomp. general:** Bass clef, C-clef. No lyrics.

6

S
rio - sa, o crux, o crux glo- rio -

A
rio - sa, o crux, o crux glo- rio -

T
rio - sa, o crux, o crux glo- rio -

8

S
o crux glo- rio - sa, o crux glo- rio - sa, o crux glo- rio -

A
o crux glo- rio - sa, o crux glo- rio - sa, o crux glo- rio -

T
o crux glo- rio - sa, o crux glo- rio - sa, o crux glo- rio -

B
o crux glo- rio - sa, o crux glo- rio - sa, o crux glo- rio -

Org.
4 3

Ac.
4 3

11

S

sa, o crux ve-ne-ran-da, o crux ve-ne-ran-

A

sa, o crux ve-ne-ran-

T

8 sa, o crux ve-ne-ran-da, ve-ne-ran-

B

sa,

Org.

Ac.

7 3 6 5 $\sharp$

18

S

- da, o crux, o crux,

A

da, o crux, o crux,

T

da, o crux, o crux,

S

o crux, o crux, o crux ve -

A

o crux, o crux,

T

o crux, o crux, o crux ve - ne-

B

o crux, o crux,

Org.

Ac.

25

S

A

T

8

0, _____

0, _____

0, _____

S

A

T

8

- ne-ran - da, ve-ne-ran - da, 0, _____

o crux ve-ne-ran - da, 0, _____

ran - da, ve-ne-ran - da, 0, _____

B

o _____ crux ve - ne-ran - da, 0, _____

Org.

6 5 4 3

Ac.

6 5 4 3 4 3

32

S

o — li - gnum pre - tio - sum

A

o li - gnum pre - tio - - sum

T

8 o li - gnum pre - tio - - - - - sum

S

A

T

8

B

o

Org.

Ac.

7 3# 3b 7 7 3 7 6

38

S et ad - mi -

A et ad - mi -

T et ad - mi -

S o li - gnum pre - tio - sum,

A o li - gnum pre - tio - sum,

T li - gnum pre - tio - sum, pre - tio - sum,

B o li - gnum pre - tio - - - - - sum,

Org.

7 6

Ac. 7 3# 3# 7 7 3 7 6

44

S
ra - bi-le si - gnum, et ad-mi-ra - bi-le si-gnum, et ad-mi-

A
ra - bi-le si - gnum, et ad-mi-ra - bi-le si-gnum, et ad-mi-

T
ra - bi-le si - gnum, et ad-mi-ra - bi-le si-gnum, et ad-mi-

S
et ad-mi-ra - bi-le si - gnum, et ad-mi-ra - bi-le si - gnum,

A
et ad-mi-ra - bi-le si - gnum, et ad-mi-ra - bi-le si - gnum,

T
et ad-mi-ra - bi-le si - gnum, et ad-mi-ra - bi-le si - gnum,

B
et ad-mi-ra - bi-le si - gnum, et ad-mi-ra - bi-le si - gnum,

Org.
3#

Ac.
6# 3#

48

S
ra - bi-le, et ad-mi- ra - bi-le, et ad-mi- ra - bi-le, et ad-mi-

A
ra - bi-le, et ad-mi- ra - bi-le, et ad-mi- ra - bi-le, et ad-mi-

T
ra - bi-le, et ad-mi- ra - bi-le, et ad-mi- ra - bi-le, et ad-mi-

S
et ad-mi-ra - bi-le, et ad-mi-ra-bi-le si - gnum, et ad-mi-ra - bi-le

A
et ad-mi-ra - bi-le, et ad-mi-ra-bi-le si - gnum, et ad-mi-ra - bi-le

T
et ad-mi-ra - bi-le, et ad-mi-ra-bi-le si - gnum, et ad-mi-ra - bi-le

B
et ad-mi-ra - bi-le, et ad-mi-ra-bi-le si - gnum, et ad-mi-ra - bi-le

Org.
3# 6 5#

Ac.
3# 6 5#

S
 ra - bi-le si - gnum, per quod et dia - bo-lus est vi-ctus, per quod, per
 A
 ra - bi-le si - gnum, per quod et dia - bo-lus est vi - ctus, per quod, per
 T
 ra - bi-le si - gnum, per quod et dia - bo-lus est vi - ctus, per quod, per
 S
 si - gnum, si - gnum, per quod, per quod, per
 A
 si - gnum, si - gnum, per quod, per quod, per
 T
 si - gnum, si - gnum, per quod, per quod, per
 B
 si - gnum, si - gnum, per quod, per quod, per
 Org.
 Ac.

3# 6 5#

57

S
quod et dia - bo-lus, per quod, per

A
quod et dia - bo-lus, per quod, per

T
quod et dia - bo-lus, per quod, per

S
quod et dia - bo-lus est vi - ctus, et dia - bo-lus, per quod

A
quod et dia - bo-lus est vi - ctus, et dia - bo-lus, per quod

T
quod et dia - bo-lus est vi - ctus, et dia - bo-lus, per quod

B
quod et dia - bo-lus est vi - ctus, et dia - bo-lus, per quod

Org.
7 3# 4 3# 3# 6

Ac.
7 3# 4 3# 3# 6 3# 3#

62

S
quod et dia - bo - lus est vi - ctus, et mun - dus re - dem -

A
quod et dia - bo - lus est vi - ctus, et mun - dus re - dem -

T
8
quod et dia - bo - lus est vi - ctus, et mun - dus re - dem -

S
et dia - bo - lus est vi - ctus,

A
et dia - bo - lus est vi - ctus,

T
8
et dia - bo - lus est vi - ctus,

B
et dia - bo - lus est vi - ctus,

Org.
7 4 3

Ac.
7 4 3 6

67

S
ptus, per quod, et mun -

A
ptus, per quod, et mun -

T
8
ptus, per quod, et mun -

S
per quod, et mun - dus re - dem - ptus, et

A
per quod, et mun - dus re - dem - ptus, et

T
8
per quod, et mun - dus re - dem - ptus, et

B
per quod, et mun - dus re - dem - ptus, et

Org.
3# 3# 6 7 6

Ac.
3# 3# 6 7 6

S
 dus re - dem-ptus, et mun - dus re - dem - ptus, re-dem - ptus.

A
 dus re - dem-ptus, et mun - dus re - dem - ptus, re-dem - ptus.

T
 8
 dus re - dem-ptus, et mun - dus re - dem - ptus, re-dem - ptus.

S
 mun - dus re - dem-ptus, et mun - dus re - dem - ptus.

A
 mun - dus re - dem-ptus, et mun - dus re - dem - ptus.

T
 8
 mun - dus re - dem-ptus, et mun - dus re - dem - ptus.

B
 mun - dus re - dem-ptus, et mun - dus re - dem - ptus.]

Org.
 7 4 3

Ac.
 7 4 3

PETITE ET ACCIPIETIS

Motete a 7 para letanías de mayo en San Antonio Abad

1760

Joaquín García

(1710-1779)

Transcripción

Isabel Saavedra Robaina

IN LITANIIS MAJORIBUS ET MINORIBUS

AD MISSAM

Communio 1

Petite et accipietis,
quaerite et invenietis,
pulsate et aperietur vobis.

Omnis enim qui petit accipit,
et qui quaerit invenit,
[et] pulsanti aperietur.

PETITE ET ACCIPIETIS

Motete a 7 para letanías de mayo en San Antonio Abad

(1760)

Joaquín García (1710-1779)

Transcripción: Isabel Saavedra Robaina

Despacio

Tiple
Alto
Tenor
Bajo
Acomp.

Pe - ti - te et ac - ci - pi - e - tis,
Pe - ti - te et ac - ci - pi - e - tis,
Pe - - ti - te et ac - ci - pi - e - tis,
[Pe -

6 3# 7 7 6 3# 4 3#

S
A
T
B
Ac.

quae-ri - te et in - ve - ni -
quae-ri - te et in - ve - ni -
quae-ri - te et in - ve - ni -
quae-ri - te et in - ve - ni -
ti - te et ac - ci - pi - e - tis, quae-ri - te,
ti - te et ac - ci - pi - e - tis, quae-ri - te,
ti - te et ac - ci - pi - e - tis, quae-ri - te,
ti - te et ac - ci - pi - e - tis, quae-ri - te,
6 3# 7 7 6 3# 4 3# 3# 3#

16

S - e - tis, quae - ri-te, quae - ri-te, pul - sa - te

A e - tis, quae - ri-te, quae - ri-te, pul - sa - te et a -

T e - tis, quae - ri-te, quae - ri-te, pul - sa - te et a -

S quae - ri-te, quae - ri-te et in - ve - ni - e - tis, pul - sa - te

A quae - ri-te, quae - ri-te et in - ve - ni - e - tis, pul - sa - te

T quae - ri-te, quae - ri-te et in - ve - ni - e - tis, pul - sa - te

B quae - ri-te, quae - ri-te et in - ve - ni - e - tis, pul - sa - te

Ac. 7 4 3 3# 6 4 3# 3# 3#



24

S et a - pe - ri - e - tur vo - bis. O - mnis e - nim qui

A pe - ri - e - tur vo - bis. O-mnis e - nim qui

T pe - ri - e - tur vo - bis. O - mnis e - nim qui

S et a - pe - ri - e - tur vo - bis.

A et a - pe - ri - e - tur vo - bis.

T et a - pe - ri - e - tur vo - bis, vo - bis.

B et a - pe - ri - e - tur vo - - - bis.

Ac. 6 5 3# 6 5 3# 4 3 6 5

33

S — pe - tit ac - ci - pit, et qui quae-rit in-

A pe - tit ac - ci - pit, et qui quae-rit in- ve -

T pe - tit ac - ci - pit, et qui quae-rit in- ve -

S O - mnis e - nim qui pe - tit ac - ci - pit,

A O - mnis e - nim qui pe - tit ac - ci - pit,

T O - mnis e - nim qui pe - tit ac - ci - pit,

B O - mnis e - nim qui pe - tit ac - ci - pit,

Ac. 7 4 3 7 4 3 3# 3# 7

41

S ve - nit, et pul - san - ti

A nit, et pul - san - ti

T nit, et pul - san - ti

S et qui quae-rit in- ve - nit, et pul -

A et qui quae-rit in- ve - nit, in - ve - nit, et pul -

T et qui quae-rit in- ve - nit, in - ve - nit, et pul - san -

B et qui quae - rit in - ve - nit, et pul - san -

Ac. 3# 6 7 6# 6 7 6 6

50

S a - pe - ri - e - - - tur, et pul - san - ti

A a - pe - ri - e - - - tur, et pul - san - ti

T a - pe - ri - e - - - tur, et pul - san - ti

B - - - ti a - pe - ri - e - - - tur, et pul -

Ac. 7 6 3# 4# 6 7 6# 4# 6 7 6#

59

S a - pe - ri - e - - - tur, a - pe - ri - e - - - tur.

A a - pe - ri - e - - - tur, a - pe - ri - e - - - tur.

T a - pe - ri - e - - - tur, a - pe - ri - e - - - tur.

S san - ti a - pe - ri - e - - - tur.

A san - ti a - pe - ri - e - - - tur.

T san - ti a - pe - ri - e - - - tur.

B san - ti a - pe - ri - e - - - tur.]

Ac. 6 3# 7 6# 4 3#

QUIS VESTRUM

Motete a 7 para letanías de mayo en San Agustín

1760

Joaquín García

(1710-1779)

Transcripción

Isabel Saavedra Robaina

IN LITANIIS MAJORIBUS ET MINORIBUS

AD MISSAM

Sequentia sancti Evangelii secundum Lucam*

Quis vestrum habebit amicum,
et ibit ad illum media nocte, et dicet illi:
amice, commoda mihi tres panes,
quoniam amicus meus venit de via ad me,
et non habeo quod ponam ante illum?

** Biblia Sacra Juxta Vulgatam Clementinam, Lc. 11.5-6.*

QUIS VESTRUM

Motete a 7 para letanías de mayo en San Agustín

(1760)

Joaquín García (1710-1779)

Transcripción: Isabel Saavedra Robaina

Score for the first system of the motet, featuring five vocal parts (Tiple, Alto, Tenor, Tiple, Alto) and an Acompañamiento (Acomp.). The lyrics are: "Quis ve - strum, quis ve - strum ha - be - bit a - mi - cum, quis". The score includes a double bar line and a repeat sign.

3# 4 3 4 3 7 6 3# 6

Score for the second system of the motet, featuring five vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Soprano, Alto) and an Acompañamiento (Acomp.). The lyrics are: "ve - strum, quis ve - strum, et i - bit ad il -", "quis ve - strum ha - be - bit a - mi - cum,", "quis ve - strum ha - be - bit a - mi - cum,", "quis ve - strum ha - be - bit a - mi - cum,", "quis ve - strum ha - be - bit a - mi - cum,". The score includes a double bar line and a repeat sign.

6 5 3# 4 3# 4 3 3#

12

S - - lum, et i - bit ad il - lum

A et i - bit ad il - lum, ad il - lum

T i - bit ad il - lum, ad il - lum

S et i - bit ad il - lum, et i - bit ad

A et i - bit ad il - lum, ad

T et i - bit ad il - lum, ad

B et i - bit ad il - lum, ad

Ac. 6 3# 3# 3# 3# 6 7 3#

18

S me - dia no - cte, me - dia no - cte,

A me - dia no - cte, me - dia no - cte, a -

T me - dia no - cte, me - dia no - cte,

S il - lum me - dia no - cte, et di - cet il -

A il - lum me - dia no - cte, et di - cet il -

T il - lum me - dia no - cte, et di - cet il -

B il - lum me - dia no - cte, et di - cet il -

Ac. 3# 4 3# 3# 4 3# 4 3 7 6

24

S a - mi - ce, com - mo - da mi - hi tres

A mi - ce, com - mo - da mi - hi tres pa - -

T a - mi - ce, com - mo - da mi - hi tres pa - - nes,

S li: a - mi - ce,

A li: a - mi - ce, com - mo - da

T li: a - mi - ce,

B li: a - mi - ce,

Ac. 3# 3# 3# 4 3#

30

S pa - - nes, tres pa - - nes, quo -

A nes, tres pa - - nes, tres pa - - nes, quo -

T tres pa - - nes, tres pa - - nes, quo -

S com - mo - da mi - hi tres pa - - nes, tres pa - nes,

A mi - hi tres pa - - nes, tres pa - - nes,

T com - mo - da mi - hi tres pa - - nes,

B com - mo - da mi - hi tres pa - - nes,

Ac. 6 6 6 7 3# 4 3#

36

S - ni - am a - mi - cus me - - us ve - - nit,

A - ni - am a - mi - cus me - - us ve - - nit,

T - ni - am a - mi - cus me - - us ve - - nit,

B - - - - - ve - - nit,

Ac. 6 5 4 3



42

S - ve - nit, ve - nit de vi - a ad

A ve - - nit, ve - nit de vi - a ad

T 8 ve - - nit, ve - nit de vi - a ad

B - - - nit de vi - a ad me, ve - nit,

Ac. 4 3 6 4 3# 3# 6 4 3

48

S me, ve - nit, et non

A me, ve - nit, et non ha - be o,

T me, ve - nit, et non ha - be -

S ve - nit de vi - a ad me,

A ve - nit de vi - a ad me,

T ve - nit de vi - a ad me,

B ve - nit de vi - a ad me,

Ac. 7 6 3#



54

S ha - be - o, et non ha - be -

A et non ha - be - o, et non

T o, et non ha - be - o,

S et non ha - be o,

A et non ha - be o,

T et non ha - be o,

B et non ha - be o, et non

Ac. 3# 3#

60

S o, et non ha - be - o quod po - nam

A ha - be - o, et non ha - be - o quod po - nam

T et non ha - be - o quod po - nam an -

S et non ha - be - o quod po - nam

A et non ha - be - o quod po - nam

T et non ha - be - o quod po - nam

B ha - be - o, et non ha - be - o quod po - nam

Ac. 7 4 3 6# 6 6



66

S an - te il - lum, an - te il - lum.

A an - te il - lum, an - te il - lum.

T - te il - lum, an - te il - lum.

S an - te il - lum.

A an - te il - lum.

T an - te il - lum.

B an - te il - lum.]

Ac. 7# 3# 4 3# 3#

HIC EST

Motete a 7 a San Felipe Neri

s/f

Joaquín García

(1710-1779)

Transcripción

Isabel Saavedra Robaina

Antiphona*

**Hic est, qui contemnens mundum,
adeptus est gloriam in conversatione gentium,
et fecit mirabilia in vita sua.**

V./ Ora pro nobis Sancte Pater Philippe.

R./ Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

** Detti, ricordi, e documenti morali e spirituali
di S. Filippo Neri. Roma, 1721, p. 162.*

HIC EST
Motete a 7 a San Felipe Neri
(s/f)

Joaquín García (1710-1779)

Transcripción: Isabel Saavedra Robaina

Despacio

Transcripción: Isabel Saavedra Kobain

Tiple
Alto
Tenor
Bajo
Violín [posterior]
Acomp. continuo

Hic est, qui con-te-mnens mun - - dum,
Hic est, qui con-te-mnens mun - - dum,
Hic est, qui con-te-mnens mun - - dum,
Hic est, qui con-te-mnens mun - - dum,
[Hic est, hic

6
S
A
T
S
A
T
B
V.
Ac.

hic est, hic est, hic est, hic est,
hic est, hic est, hic est, hic est,
hic est, hic est, hic est, hic est,
est, qui con-te-mnens mun - - dum, hic
est, qui con-te-mnens mun - - dum, hic
est, qui con-te-mnens mun - - dum, hic
est, qui con-te-mnens mun - - dum, hic
est, qui con-te-mnens mun - - dum, hic

3# 6 5 5 6 5 6 3#

12

S qui con-te-mnens mun - dum, qui con-te-mnens mun - dum, qui con- te-mnens mun -

A qui con-te-mnens mun - dum, qui con-te-mnens mun - dum, qui con- te-mnens mun -

T qui con-te-mnens_ mun - dum, qui con-te-mnens_ mun - dum, qui con- te-mnens mun -

S est, qui con-te-mnens mun - dum, qui con-te-mnens mun - dum, mun - dum, qui con-

A est, qui con-te-mnens mun - dum, qui con-te-mnens mun - dum, mun - dum, qui con-

T est, qui con-te-mnens mun - dum, qui con-te-mnens mun - dum, mun - dum, qui con-

B est, qui con-te-mnens mun - dum, qui con-te-mnens mun - dum, mun - dum, qui con-

V.

Ac.

6 3a 6 6 6 4 3

18

S - - dum, a - - de - ptus est glo - ri - am,

A dum, mun - - dum, a - - de - ptus est glo - ri - am, glo - ri -

T dum, mun - - dum, a - de - ptus est glo - ri - am, _____

S te-mnens mun - dum,

A te-mnens mun - dum,

T te-mnens mun - dum,

B te-mnens mun - dum,

V.

Ac.

6 4 3 6 6 5 6 6 5 6 7

25

S glo - ri - am in con - ver - sa - tio - ne gen - ti um,

A am in con - ver - sa - tio - ne gen - ti um,

T glo - ri - am in con - ver - sa - tio - ne gen - ti um,

S in con - ver - sa - tio - ne gen - ti - um, a - de -

A in con - ver - sa - tio - ne gen - ti - um, a - de -

T in con - ver - sa - tio - ne gen - ti - um, a - de -

B in con - ver - sa - tio - ne gen - ti - um, a - de -

V.

Ac. 7 6 5 6 3# 7 3#

31

S a - de - ptus est glo - ri - am in con - ver - sa -

A a - de - ptus est glo - ri - am in con - ver - sa -

T a - de - ptus est glo - ri - am in con - ver - sa -

S ptus est glo - ri - am in con - ver - sa - tio - ne gen - ti - um,

A ptus est glo - ri - am in con - ver - sa - tio - ne gen - ti - um,

T ptus est glo - ri - am in con - ver - sa - tio - ne gen - ti - um,

B ptus est glo - ri - am in con - ver - sa - tio - ne gen - ti - um,

V.

Ac. 6 3# 6 3# 3#

37

S: tio - ne gen - ti - um, et fe - cit mi - ra - bi - li -

A: tio - ne gen - ti - um, et fe - cit mi - ra - bi - li -

T: tio - ne gen - ti - um, et fe - cit mi - ra - bi - li -

S: in con - ver - sa - tio - ne gen - ti - um,

A: in con - ver - sa - tio - ne gen - ti - um,

T: in con - ver - sa - tio - ne gen - ti - um,

B: in con - ver - sa - tio - ne gen - ti - um,

V:

Ac:

6 3#

43

S: a in vi - ta su - a, in con - ver - sa tio - ne gen - ti -

A: a in vi - ta su - a, in con - ver - sa tio - ne gen - ti -

T: a in vi - ta su - a, in con - ver - sa tio - ne gen - ti -

S: in con - ver - sa - tio - ne gen - ti um,

A: in con - ver - sa - tio - ne gen - ti um,

T: in con - ver - sa - tio - ne gen - ti um,

B: in con - ver - sa tio - ne gen - ti um,

V:

Ac:

6 3# 7 6# 6

49

S um, in con-ver - sa - tio - ne gen - ti - um,

A um, in con-ver - sa - tio - ne gen - ti - um,

T um, in con-ver - sa - tio - ne gen - ti - um,

S in con-ver - sa - tio - ne gen - ti - um, et fe - cit mi - ra - bi - li - a in

A in con-ver - sa - tio - ne gen - ti - um, et fe - cit mi - ra - bi - li - a in

T in con-ver - sa - tio - ne gen - ti - um, et fe - cit mi - ra - bi - li - a

B in con-ver - sa - tio - ne gen - ti - um, et fe - cit mi - ra - bi - li - a

V.

Ac. 3# 7 3# 6 6

56

S et fe - cit mi - ra - bi - li a

A et fe - cit mi - ra - bi - li a

T et fe - cit mi - ra - bi - li a

S vi - ta su - a, et fe - cit mi - ra - bi - li -

A vi - ta su - a, et fe - cit mi - ra - bi - li -

T in vi - ta su - a, et fe - cit mi - ra - bi - li -

B in vi - ta su - a, et fe - cit mi - ra - bi - li -

V.

Ac. 6 7 4 3# 4# 6 2

63

S in vi - ta su - a, et fe - cit mi - ra - bi - li - a

A in vi - ta su - a, et fe - cit mi - ra - bi - li - a

T in vi - ta su - a, et fe - cit mi - ra - bi - li - a

S a in vi - ta su - a, et fe - cit mi - ra - bi - li -

A a in vi - ta su - a, et fe - cit mi - ra - bi - li -

T a in vi - ta su - a, et fe - cit mi - ra - bi - li -

B a in vi - ta su - a, et fe - cit mi - ra - bi - li -

V.

Ac. 6 3# 3# 3# 3#

69

S in vi - ta su - a, in vi - ta su - a, a.

A in vi - ta su - a, in vi - ta su - a, a.

T in vi - ta su - a, in vi - ta su - a, a.

S a in vi - ta su - a, in vi - ta su - a, a.

A a in vi - ta su - a, in vi - ta su - a, a.

T a in vi - ta su - a, in vi - ta su - a, a.

B a in vi - ta su - a, in vi - ta su - a, a.]

V.

Ac. 6 4 3# 6 7 3# 4 3#

BEATI MARTYRES JUSTUS ET PASTOR

Motete a 7 ~ 5.º tono

s/f

Joaquín García

(1710-1779)

Transcripción

Isabel Saavedra Robaina

Antiphona

Beati martyres Justus et Pastor
teneris annis aetatis suae mortem perdiderunt,
et vitam aeternam invenerunt quia solum
vitae dilexerunt autorem.

BEATI MARTYRES JUSTUS ET PASTOR

Motete a 7 ~ 5.º tono

 (s/f)

Joaquín García (1710-1779)

Transcripción: Isabel Saavedra Robaina

[illegible]

15

S Ju - stus et Pa - stor te - ne - ris an - nis ae - ta - tis

A - stus et Pa - stor te - ne - ris an - nis ae - ta - tis

T Ju - stus et Pa - stor te - ne - ris an - nis ae - ta - tis

B stor, Ju - stus et Pa - stor te - ne - ris an - nis,

V. stor, Ju - stus et Pa - stor te - ne - ris an - nis,

Ac. stor, Ju - stus et Pa - stor te - ne - ris an - nis,

5 4 3 3# 5 4 3# 6 5 4 3# 3# 6 4 3

23

S su - ae, te - ne - ris an - nis

A su - ae, te - ne - ris an - nis

T su - ae, te - ne - ris an - nis

B mor - tem per - di - de - runt, ae - ta - tis

V. mor - tem per - di - de - runt, ae - ta - tis

Ac. mor - tem per - di - de - runt, ae - ta - tis

7 6 7 3# 3# 7 3# 6

30

S mor-tem per-di-de-runt, per-di de - runt, per-di - de - runt, et vi -

A mor - - tem per - di - de - runt, per - di - de - runt, et

T mor-tem per-di-de-runt, per-di de - - - runt, per - di - de - runt, et vi -

S su - ae mor - tem per-di - de - runt, per-di - de - runt,

A su - ae mor - - tem per - di - de - runt, per - di - de - runt,

T su - ae mor - tem per - di - de-runt, per-di - de - runt,

B su - ae mor - tem per-di - de - runt, per-di - de - runt,

V.

Ac. 7 6 7 6 7 3# 7 6 3b 7 3# 4 3# 6

37

S tam ae - ter-nam in - ve - ne - runt, et vi - tam ae-ter-nam in - ve - ne - runt, et vi - tam ae - ter-nam

A vi - tam ae-ter-nam in-ve-ne - runt, et vi - tam ae-ter-nam in - ve - ne - runt, et vi - tam ae - ter-nam

T tam ae - ter-nam in - ve - ne - runt, et vi - tam ae-ter-nam in - ve - ne - runt, et vi - tam ae - ter-nam

S et vi - tam ae-ter-nam in - ve - ne-runt, et vi - tam ae-ter-nam in - ve - ne-runt

A et vi - tam ae-ter-nam in - ve - ne-runt, et vi - tam ae-ter-nam in - ve - ne-runt

T et vi - tam ae-ter-nam in - ve - ne-runt, et vi - tam ae-ter-nam in - ve - ne-runt

B et vi - tam ae-ter-nam in - ve - ne-runt, et vi - tam ae-ter-nam in - ve - ne-runt

V.

Ac. 6 5 3# 3# 3#

44

S in - ve - ne - runt qui - a so - lum vi - tae di - lex - e - runt au -

A in - ve - ne - runt qui - a so - lum vi - tae di - lex - e - runt au - to - rem, au -

T in - ve - ne - runt qui - a so - lum vi - tae di - lex - e - runt au - to - rem, au -

B in - ve - ne - runt qui - a so - lum vi - tae di - lex - e -

V.

Ac.

6 5 4 3# 6 5 3# 6 5 7 3# 3b 7 3# 6 7 3# 7 3#

53

S to - rem, di - lex - e - runt au - to - rem, di - lex - e - runt au - to - rem.

A to - rem, di - lex - e - runt au - to - rem, di - lex - e - runt au - to - rem.

T to - rem, di - lex - e - runt au - to - rem, au - to - rem.

B di - lex - e - runt au - to - rem, di - lex - e - runt au - to - rem, di - lex - e - runt au - to - rem.]

V.

Ac.

7 3# 3# 7 6 7 3# 7 3# 7 3# 4 3# 7 4 3#

ADJUVA NOS, DEUS

A tenor solo con violines y trompas

1773

Joaquín García

(1710-1779)

Transcripción

Isabel Saavedra Robaina

FERIA QUARTA CINERUM

AD MISSAM

Tractus 2

Domine, non secundum peccata nostra,
quae fecimus nos: neque secundum
iniquitates nostras retribuas nobis.

V./ Domine, ne memineris iniquitatum
nostrarum antiquarum:
cito anticipent nos misericordiae tuae,
quia pauperes facti sumus nimis.

**V./ Adjuva nos, Deus salutaris noster:
et propter gloriam nominis tui,
Domine, libera nos,
et propitius esto peccatis nostris,
propter nomen tuum.**

ADJUVA NOS, DEUS

A tenor solo con violines y trompas

(1773)

Joaquín García (1710-1779)

Transcripción: Isabel Saavedra Robaina

Despacio

Oboe duplicado

Trompa 1.^a

Trompa 2.^a

Tenor

Violín 1.^o

Violín 2.^o

Acomp.

Ob.

Tp. 1

Tp. 2

T

V. 1

V. 2

Ac.

Ad - - ju - va nos,

6
4
5
3
6

10

Ob.

6

Trp. 1

Trp. 2

T

8

De - - us sa - lu - ta - ris no - ster, sa -

V. 1

6

V. 2

Ac.

6 6 5 6 6 5 3#

16

Ob.

6

6

Trp. 1

Trp. 2

T

8

- lu - ta - ris no - ster: et pro-pter glo-ri - am,

V. 1

6

6

V. 2

6

Ac.

7 7 6 3# 3#

22

Ob. *p* *f*

Trp. 1

Trp. 2

T
8 et pro-pter glo - ri - am no - mi-nis tu - i,

V. 1 *p* *f*

V. 2 *f*

Ac. *p* *f*

3#

28

Ob. *p* *f* *p*

Trp. 1

Trp. 2

T
8 no - mi-nis tu - i, Do-mi - ne, Do-mi - ne, li - be - ra

V. 1 *p* *f* *p*

V. 2 *f* *p*

Ac. *p* *f*

3# 3# 6 5 6# 3#

34

Ob. *f*

Tp.1

Tp.2

T
8
nos, et pro - pi - ti - us e - sto, et pro -

V.1 *f*

V.2 *f*

Ac.
6 5 4 3# 6 5



40

Ob. *pp* *p*

Tp.1 *pp*

Tp.2 *pp*

T
8
pi - ti - us e - sto *p* pec - ca - tis no -

V.1 *pp* *p*

V.2 *pp* *p*

Ac. *pp* *p*
6 6 6 5 6 5 6

45

Ob. *f*

Trp.1 *f*

Trp.2 *f*

T *tr*

V.1 *f*

V.2 *f*

Ac.

7 6 3# 3# 6 6 5

- - stris, pro - pter no - men - tu - um, pro - pter



50

Ob.

Trp.1 *p* *f*

Trp.2 *p* *f*

T *tr*

V.1

V.2

Ac.

6 5 6 6 4 5 3 1

no - men - tu - um, pro - pter no - men - tu - - - - um.

IN SPLENDENTI NUBE

Motete a 7 a la Transfiguración del Señor ~ 6.º tono

1773

Joaquín García

(1710-1779)

Transcripción

Isabel Saavedra Robaina

AD MATUTINUM

Responsorium*

In splendenti nube Spiritus Sanctus visus est,
paterna vox audita est:
Hic est Filius meus dilectus,
in quo mihi bene complacui:
ipsum audite.

Apparuit nubes obumbrans,
et vox Patris intonuit.

** Biblia Sacra Juxta Vulgatam Clementinam, Mt. 17.5.*

Adhuc eo loquente, ecce nubes lucida obumbravit eos.
Et ecce vox de nube, dicens:
Hic est Filius meus dilectus,
in quo mihi bene complacui:
ipsum audite.

IN SPLENDENTI NUBE

Motete a 7 a la Transfiguración del Señor ~ 6.º tono
(1773)

Joaquín García (1710-1779)

Transcripción: Isabel Saavedra Robaina

The musical score is written for a 7-part setting. The parts are: Trompa 1 sobrepuesta, Trompa 2 sobrepuesta, Tiple, Alto, Tenor, Bajo, and Acomp. continuo. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is common time (C). The lyrics are: "In splen-den-ti nu - be, in splen-den-ti nu - be, in splen-den-ti nu - be, in splen-den-ti".

Trompa 1 sobrepuesta

Trompa 2 sobrepuesta

Tiple

Alto

Tenor

Tiple

Alto

Tenor

Bajo

Acomp. continuo

In splen-den-ti nu - be, in splen-den-ti nu - be, in splen-den-ti nu - be, in splen-den-ti

[illegible]

9

Tp.1
 Tp.2
 S
 A
 T
 S
 A
 T
 B
 Ac.

Spi - ri - tus San - ctus vi - sus
 Spi - ri - tus San - ctus vi - sus
 Spi - ri - tus San - ctus vi - sus
 be,
 be,
 be,
 be,
 7 3 $\natural$ 7 3 $\sharp$ 7 7

14

Tp.1
 Tp.2
 S
 A
 T
 S
 A
 T
 B
 Ac.

est, in splen - den - ti nu - be,
 est, in splen - den - ti nu - be,
 est, in splen - den - ti nu - be,
 in splen-den - ti nu - be Spi - ri - tus
 in splen-den - ti nu - be Spi - ri -
 in splen-den - ti nu - be Spi - ri - tus San -
 in splen-den - ti nu - be Spi - ri - tus
 3# 4 3 7 2

19

19

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

24

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

Hic est Fi - li - us me - us di -

Hic est Fi - li - us me - us di -

Hic est Fi - li - us me - us di -

S

vox au - di - ta est:

A

vox au - di - ta__ est:

T

8

vox au - di - ta est:

B

vox au - di - ta est:

Ac.

6 4 3# 3# 3# 7

29

Tp.1
 Tp.2
 S
 A
 T
 S
 A
 T
 B
 Ac.

le - - - ctus,
 le - - - ctus,
 le - - - ctus,
 le - - - ctus,
 Hic est Fi - li - us
 Hic est
 Hic est Fi - li - us me - us di -
 Hic est Fi - li - us me - us di -
 3# 3#

34

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

in_ quo_ mi - hi be - ne com-

in_ quo_ mi - hi be - ne com-

in_ quo_ mi - hi be -

S

A

T

8

me - us di - le - ctus,

Fi - li - us me - us di - le - ctus,

le - ctus, di - le - ctus,

B

le - ctus, di - le - ctus,

Ac.

3# 4 3# 6 3#

39

Tp.1

Tp.2

S

A

T

8

ne com - pla - cu - i,

pla - cu - i,

pla - cu - i,

in quo

in quo

in quo

S

A

T

8

hic est Fi - li - us me - us di - le - ctus,

hic est Fi - li - us me - us di - le - ctus,

hic est Fi - li - us me - us di - le - ctus,

B

Ac.

3 $\sharp$

7

3 $\sharp$

6

4

3 $\sharp$

44

Tp.1
 Tp.2
 S
 A
 T
 S
 A
 T
 B
 Ac.

mi - hi be - ne com-pla - cu - i:
 mi - hi be - ne com-pla - cu - i:
 mi - hi be - ne com-pla - cu - i:
 in quo mi - hi be - ne com-pla - cu -
 in quo mi - hi be - ne com-pla - cu -
 in quo mi - hi be - ne com-pla - cu -
 in quo mi - hi be - ne com-pla - cu -
 3# 3# 6 5b 4 3

[illegible]

54

Tp.1
 Tp.2
 S
 A
 T
 S
 A
 T
 B
 Ac.

di - te, au - di - te. Ap - pa - ru - it nu - bes o - bum -
 di - te, au - di - te. Ap - pa - ru - it nu - bes o - bum -
 di - te, au - di - te. Ap - pa - ru - it nu - bes o - bum -
 di - te, au - di - te.

8
 6
 4 3 6 5 3#

59

Tp.1

Tp.2

S
brans,
et vox
Pa - tris in -

A
brans,
et vox
Pa - tris in -

T
brans,
et vox Pa - tris in -

S
et vox
Pa - tris in - to - nu - it.

A
et vox Pa - tris in - to - nu - it.

T
et vox Pa - tris in - to - nu - it.

B
et vox
Pa - tris in - to - nu - it.

Ac.

6
5
3#

64

Trp.1

Trp.2

S

A

T

S

A

T

B

Ac.

to - nu - it. Hic est,

to - nu - it. Hic est,

to - nu - it. Hic est,

Hic est

Hic est

Hic est

Hic est

Fi - li - us me - us di - le -

Fi - li - us me - us di - le -

Fi - li - us me - us di - le -

Fi - li - us me - us di - le -

3# 3# 3# 3#

74

Tp.1
 Tp.2
 S
 A
 T
 S
 A
 T
 B
 Ac.

in quo mi - hi be - ne com- pla - cu -
 in quo mi - hi be - ne com- pla - cu -
 in quo mi - hi be - ne com- pla - cu -
 in quo mi - hi be - ne com- pla - cu -
 mi - hi be - ne com- pla - cu - i:
 mi - hi be - ne com- pla - cu - i:
 mi - hi be - ne com- pla - cu - i:
 mi - hi be - ne com- pla - cu - i:
 mi - hi be - ne com- pla - cu - i:
 6
5
6
5

79

Trumpet 1 and 2 play a rhythmic pattern of eighth notes. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) sing the lyrics "i: i - psum au - di - te, i - psum au -". The Acoustic Bass provides a steady accompaniment.

Lyrics: i: i - psum au - di - te, i - psum au -

APUNTES DOCUMENTALES

Continuamos con la transcripción de una nueva entrega de obras latinas del maestro de capilla Joaquín García (Anna, Valencia, 1710-Las Palmas de Gran Canaria, 1779), escogidas entre las cincuenta y cuatro que custodia el Archivo de Música de la Catedral de Canarias. Quince de ellas conformaron el primer libro publicado por la RACBA en 2023, el cual incluye cinco piezas dedicadas a la Virgen María, dos salmos, siete motetes de temática diversa y una misa¹, compuestas en los años treinta, cuarenta y cincuenta del siglo XVIII.

Para el presente volumen hemos seleccionado trece obras pertenecientes en su mayoría a los años sesenta y setenta, algunas de ellas con instrumentos de viento como oboes y trompas, de los que prescindimos en el tomo anterior. Además, optamos

por aquellas piezas que formaran parte de un mismo oficio, como los dos salmos *Cum invocarem* y *Qui habitat* y el cántico de Simeón *Nunc dimittis*, compuestos en 1763 para las completas del Sábado Santo. Incluimos, asimismo, el salmo *Dixit Dominus* y dos *Miserere*, habituales en los oficios de vísperas y laudes, respectivamente, de diferentes festividades del año, compuestos para diversas plantillas vocales e instrumentales. Finalmente, entre los siete motetes seleccionados, nos resultaron muy interesantes los cuatro a 7 voces en dos coros con acompañamiento continuo, dedicados a algunos de los santos cuyas advocaciones despertaban un mayor fervor popular en la época, devoción que fue desapareciendo en el transcurso del tiempo junto a las ermitas que albergaban la imaginería correspondiente, como veremos.

Referenciamos las obras transcritas en nuestro índice con las signaturas de la catalogación realizada por Lola de la Torre Champsaur² y revisamos nuevamente sus publicaciones sobre la actividad de la capilla de música durante el magisterio de Joaquín García, recogidas en las actas capitulares catedrali-

¹ SAAVEDRA ROBAINA, Isabel (ed.): *Joaquín García (1710-1779). Música sacra en latín I*. Santa Cruz de Tenerife, RACBA, 2023. Disponible en: <<https://racba.es/wp-content/uploads/2024/06/joaquin-garcia.-musica-sacra-en-latin.pdf>>. Contiene la transcripción de las siguientes obras: *Salve Regina* a 7, 1742 (D/II-11), *Ora pro populo* a 4, 1746 (D/III-13), *Sub tuum praesidium* a 5, 1750 (D/II-12), *Quam pulchri sunt a 7*, 1750 (D/III-1), *Magnificat a 8 con violines*, 1753 (D/II-8), *Laudate Dominum* a 8, 1734 (D/II-5), *Beatus vir* a 8, s/f (D/IV-3), *In monte Oliveti* a 2, s/f (D/I-4), *Assumpsit Jesus* a 4, s/f (D/II-4), *Ad regias Agni dapes* a 4, s/f (D/II-3), *O vera caeli victima* a 4, 1736 (D/I-10), *Adjuva nos, Deus* a 8, 1740 (D/II-1), *Per signum Crucis* a 4, 1745 (D/III-4), *O quam metuendus est* a 8, 1756 (D/III-10) y *Misa* a 8, s/f (D/I-6). Archivo de Música de la Catedral de Canarias (en adelante, AMCC).

² TORRE, Lola de la: «El Archivo de Música de la Catedral de Las Palmas I», en *El Museo Canario*, año XXV, n.º 89-92 (1964), pp. 181-242; obras latinas de Joaquín García catalogadas en pp. 217-222.

cias³, con la intención de descubrir nuevos datos que ilustren el contexto en el que fueron creadas.

El valenciano Joaquín García arribó a Las Palmas de Gran Canaria a principios de abril de 1735, impregnado de un estilo musical que sorprendió a clérigos y a músicos. A pocos meses de su llegada recibió una advertencia del cabildo por la «muchacha aceleración en la música», dado que faltaba a la «gravidad correspondiente que también debe tener en las misas de los domingos y días de fiesta», puesto que «nunca se la ha visto en esta santa iglesia catedral la aceleración de la capilla que ahora se conoce»⁴. No en vano reseñamos en el primer volumen los frecuentes enfrentamientos que por desobediencia y faltas de respeto se produjeron entre García y los músicos de la catedral, debiendo mediar el cabildo en unos conflictos en los que siempre defendieron la autoridad del maestro de capilla⁵.

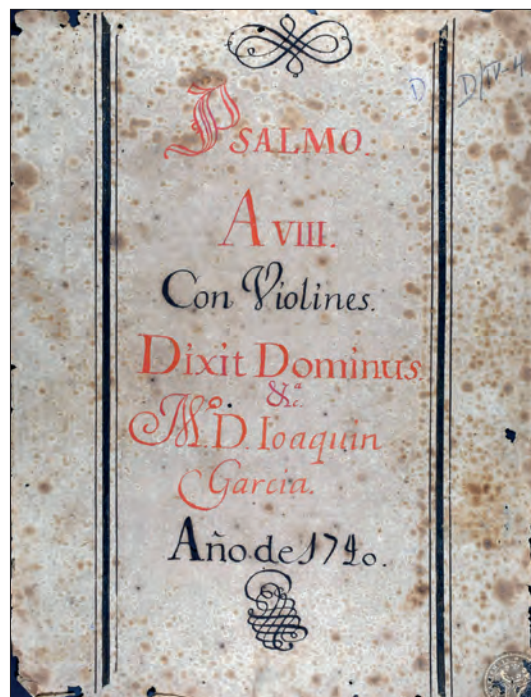
En cumplimiento de sus obligaciones, Joaquín García manifiesta habitualmente la necesidad de crear nuevas obras en latín para la liturgia y de mantener operativas las ya existentes, como se evidencia en las numerosas solicitudes que realiza al cabildo, tanto de pliegos de papel para las obras nuevas y las copias de las partituras antiguas deterioradas por el uso, como de encuadernaciones de los libros de canto llano y de recopilaciones de himnos, misas, salmos y otras piezas:

Al memorial de Joaquín García, maestro de capilla de esta santa iglesia, en que para sacar algunas obras de latín para el servicio de esta santa iglesia pide 30 pliegos de marquilla, y así mismo representa necesitar de composición el libro de himnos y los demás de misas y magníficas y otras obras de latín.

³ TORRE, Lola de la: «Documentos sobre la música en la catedral de Las Palmas (1721-1740)», en *El Museo Canario*, n.º LVII (2002), pp. 331-491; «Documentos sobre la música en la catedral de Las Palmas (1741-1760)», en *El Museo Canario*, n.º LVIII (2003), pp. 393-523; y «Documentos sobre la música en la catedral de Las Palmas (1761-1780)», en *El Museo Canario*, n.º LVIX (2004), pp. 439-576. Introducciones históricas de Lothar Siemens Hernández.

⁴ TORRE (2002): *op. cit.*, doc. 6929 (26-IX-1735).

⁵ SAAVEDRA: *Joaquín García (1710-1779)...*, *op. cit.*, pp. 328-329.



Joaquín García: *Psalm A VIII Con Violines*
«Dixit Dominus», 1740 (copia).
AMCC, sig. D/IV-4. Portada

*Se acordó que se abra el cajón de las sedas y de él se saque [...] una resma de papel de marquilla y se entregue al presente secretario, quien de ella entregue al maestro de capilla los 30 pliegos que pide para las obras de latín que refiere. Por lo que toca a las demás obras que necesitan componerse, dicho maestro de capilla y el señor hacedor de esta isla confieran sobre dicha composición lo que se hubiere de hacer, encomendando esta obra dicho hacedor a persona que entienda, pagándose sus costos por cuenta de fábrica.*⁶

Tras su fallecimiento, comunicado el 16 de septiembre de 1779 por el arcediano Verdugo, presidente del cabildo, este se apresura a recuperar los «muchos villancicos y papeles de música tocantes a la iglesia, y una llave de las del archivo de música» que aún estaban en la casa de Joaquín García, aunque «pasados los ocho días del funeral del maestro»⁷. Será su hijo, el presbítero Agustín García Vélez, quien devuelva

⁶ TORRE (2002): *op. cit.*, doc. 7039 (29-I-1737). Véase doc. 7050 (11-IV-1737).

⁷ TORRE (2004): *op. cit.*, doc. 9267 (16-IX-1779).



Joaquín García: «Adjuva nos»
Solo Con Violines y Trompas, 1773 (copia).
AMCC, sig. D/II-2. Portada

la llave del archivo de música y pida que «se recojan de su poder los villancicos y demás papeles que estaban en el de dicho su padre», siendo el músico y compositor José Rodríguez Martín el encargado de «recoger todos los expresados papeles, de que hará apunte y descripción individual, poniéndolos en la secretaría de este cabildo hasta que se determine su destino»⁸. Recibidas las partituras y el inventario realizado por Rodríguez Martín, se acuerda «se pongan en el archivo secreto de dicha capilla todos estos papeles y los que se hallan en el archivo de esta secretaría, **a excepción de aquellos de letra latina** de que se usa frecuentemente en el coro». Gracias a la diligencia del cabildo en la recuperación de las obras de García, conserva el Archivo de Música de la Catedral de Canarias un total de 569 obras de este maestro de capilla, compuestas en sus cuarenta y cuatro años de magisterio⁹.

⁸ *Ibidem*, doc. 9273 (7-X-1779).

⁹ SAAVEDRA: Joaquín García (1710-1779)..., *op. cit.*, pp. 329-330.

En cuanto a las salidas del cabildo para atender las funciones en otros templos de la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria, constan en varios acuerdos las condiciones en que estas se producían e incluso los conflictos que conllevaban. El repetido incumplimiento de algunos músicos a su obligación de asistir a dichas funciones con el resto de la capilla fue motivo de amonestaciones y multas desde los primeros meses del magisterio de García, como apreciamos en este apunte del sábado 20 de agosto de 1735¹⁰:

*En este cabildo, habiéndose reparado que Diego Valentín, ministril, y Francisco Yáñez, músico de la capilla de esta santa iglesia, faltaron de asistir a su obligación el día de hoy en que el cabildo estuvo en **función del señor San Bernardo**, en que es más reparable la falta de sus ministros y mucho más en estos dos, que parece empeño en continuar sus faltas en las **funciones y salidas públicas de este cabildo**, como sucedió en las **funciones de S. Justo y Pastor y de Nuestra Señora Madre Santa Clara**, asistiendo el cabildo en ambas sin asistencia de estos dos músicos, no contenidos con muchos apercibimientos ni con las multas de cuatro reales a cada uno y apercibidos que se les impuso en el cabildo del viernes 12 del corriente. Se acordó, nemine discrepante, multar como se le multa a cada uno de estos dos músicos en dos ducados y apercibiéndoles también.*

Para el acompañamiento de la capilla de música en las funciones del cabildo en otras iglesias y ermitas, solía transportarse el órgano pequeño de la catedral que, dada la frecuencia con la que era solicitado por los propios músicos y por los responsables de diversos conventos y hermandades, debía de tener un trasiego considerable¹¹. No es de extra-

¹⁰ TORRE (2002): *op. cit.*, doc. 6917 (20-VIII-1735).

¹¹ *Ibidem*, doc. 7094 (11-X-1737), a la hermandad del Santísimo Rosario de la iglesia de Santo Domingo; TORRE (2003): *op. cit.*, doc. 7322 (12-VII-1741), a los mozos de coro para la novena a la Virgen del Carmen; doc. 7844 (16-IX-1752), al médico del cabildo José Merino para la festividad de Nuestra Señora de los Dolores en la iglesia de San Ildefonso; TORRE (2004), *op. cit.*, doc. 8399 (18-VI-1762), a la hermandad del Santísimo Sacramento en la iglesia del Sagrario; doc. 8458 (18-I-1763), a la abadesa del monasterio de recoletas de San Ildefonso; doc. 8527 (2-IX-1764), al reverendo padre guardián del convento de San Francisco; entre otros.

ñar, pues, el siguiente acuerdo que toma el cabildo en julio de 1760¹²:

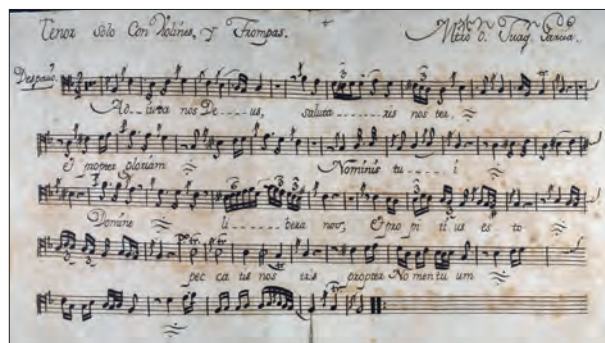
Organito para cuando sale el cabildo.- Tratándose en este cabildo acerca del órgano para cuando sale el cabildo a funciones, y puesto en bolillas si se había de componer el viejo o mandarlo hacer en Canaria o traerlo de Sevilla, por mayor número de votos salió negada la composición, y habiéndose pasado a votar si se había de hacer aquí o traerlo de Sevilla, por bolillas secretas se acordó por la mayor parte que don Fulgencio Arturo y Brito, vecino de la ciudad de La Palma y residente en ésta, haga dicho órgano, y si hecho fuera de satisfacción del cabildo según los informes que dieren el señor canónigo Barrios y el organista mayor u otras personas inteligentes que nombrare para su inspección, lo tomará el cabildo por su precio justo, teniendo en consideración haber dicho don Fulgencio expresado al presente secretario, lo haría por ciento y cuarenta pesos. [...] Y se advierta al referido don Fulgencio que este órgano ha de ser portátil para que lo haga de modo que no se quebrante con el movimiento.

El nuevo órgano portátil del palmero Fulgencio Arturo y Brito llegó dos años después, determinando el cabildo, con los informes del maestro de capilla y del organista mayor, que no servía para el fin pretendido, pues no poseía el sonido suficiente para acompañar a la capilla de música en sus salidas, tal como consta en un acuerdo de julio de 1762¹³:

Organito, no es suficiente para lo que el cabildo lo necesita.- Al memorial de don Fulgencio Arturo y Brito, en que dice tener perfeccionado el organito que se obligó a hacer y pide se traiga a esta santa iglesia para que se haga experiencia de él; vistos los dictámenes del maestro de capilla y organista mayor, para lo que precedió tocarlo con la capilla, según los cuales no parece suficiente para el fin que se necesita, se conferenció y votado por bolillas secretas, por la mayor parte se acordó se llame al referido don Fulgencio y se le diga lleve a su casa el dicho órgano que se halla aún en esta santa iglesia,

en atención a no ser suficiente para lo que el cabildo lo necesita.

Un mes después se solucionó el asunto con la definitiva compra del organito de don Fulgencio, quien tuvo que ponerle un flautado nuevo al que había construido. Así pues, se acordó que, por «la falta que hay de este instrumento, se compre por el precio que después se acordará, pero poniéndole los varales mayores que los que tiene». Finalmente, pagaron 360 pesos a Arturo y Brito con la condición de que «si no lo quiere dar por la referida cantidad, no se vuelva a tratar sobre este asunto»¹⁴. No quedó ahí la cosa, ya que al órgano se le abría «la cerradura cuando lo llevan o traen», por lo que se le pide al organero que asegure las puertas¹⁵ y no olvide ponerle «nuevos varales más largos, sin tornearlos»¹⁶. Tras estas vicisitudes, el cabildo quedó al fin satisfecho.



Joaquín García: «Adjuva nos»
Solo Con Violines y Trompas, 1773 (copia).
AMCC, sig. D/II-2.
Tenor solista

No obstante, un nuevo conflicto se dio en las funciones del cabildo en otros templos. En un plano de mediados del siglo XVIII en el que se representan las plantas de varios recintos sacros de la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria, como las ermitas de los Santos Justo y Pastor, San Roque, San Antonio

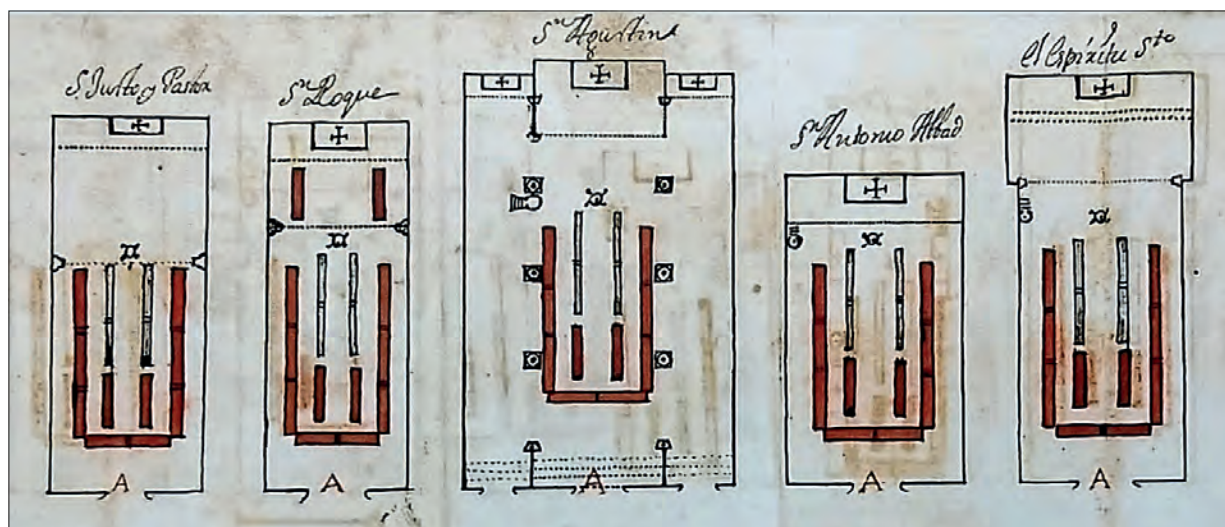
¹² TORRE (2003): op. cit., doc. 8275 (15-VII-1760).

¹³ Ibidem, doc. 8410 (10-VII-1762). Véase doc. 8399 (18-VI-1762).

¹⁴ Ibidem, doc. 8415 (13-VIII-1762).

¹⁵ Ibidem, doc. 8423 (26-VIII-1762).

¹⁶ Ibidem, doc. 8430 (30-VIII-1762). Véase ÁLVAREZ MARTÍNEZ, Rosario: «Historia de los órganos de la catedral de Las Palmas de Gran Canaria», en *El Museo Canario. Homenaje a Lola de la Torre Champsaur*, n.º LIV-1 (1999), p. 254.



Anónimo: Plano, siglo XVIII, 27,6 × 45 cm (detalle).
 Archivo Secreto de la Catedral de Canarias, leg. 75.
 En *La huella y la senda* (2003), p. 237

Abad y la del Espíritu Santo, se marcan coloreados en rojo los asientos o bancos donde debía ubicarse el cabildo cuando celebraba oficios fuera de la catedral¹⁷. Los canónigos capitulares reivindican su derecho a sentarse en bancos de madera forrados de rojo y no en bancas cualesquiera pues, de esta manera, se les trataba como «mozos de coro», sin que se les guardaran los privilegios que les correspondían en cuanto a «asiento, traje y reales como en todos los demás honores que les competía y habían gozado»¹⁸. Por su parte, los capellanes reales pretenden el mismo derecho ante la negativa de los capitulares, que manifiestan que «no hay voluntariedad alguna en el Cabildo en el que se sienten en ellas en las funciones fuera de la Iglesia, como lo han practicado [...]; y aún debieran tener el mismo asiento en el coro, habiéndose permitido, por gracia especial, se sienten en él en las sillas bajas». En tal pleito llegó a

intervenir el monarca Felipe V quien, mediante Real Cédula de 28 de julio de 1744, resolvió aprobar «de ese Cabildo lo ejecutado en el punto de los asientos, o bancos, que ha dispuesto se hagan rasos y forrados en badana encarnada, para que en ellos asienten los Capellanes Reales del Coro según lo mandado»¹⁹.

En la hoy desaparecida ermita de los Santos Justo y Pastor, erigida en el popular barrio del Terrero de Las Palmas de Gran Canaria (intersección de las calles San Justo y San Nicolás)²⁰, a raíz de una plaga de alhorra que afectó a los cultivos en 1536²¹, debió de interpretarse en numerosas ocasiones el hermoso motete *Beati martyres Justus et Pastor* de Joaquín García, a 7 voces en dos coros (SAT-SATB) con

¹⁷ ANÓNIMO: Plano. Archivo Secreto de la Catedral de Canarias, leg. 75, siglo XVIII (27,6 × 45 cm). Reproducido en el catálogo de la exposición *La huella y la senda*, Gobierno de Canarias y Diócesis de Canarias, 2003, p. 237.

¹⁸ ROSARIO LEÓN, María Teresa del: «Plano de la planta de la iglesia de San Justo y Pastor y otras iglesias [3.C.2.9]», en *La huella y la senda*, op. cit., pp. 236-237.

¹⁹ *Ibidem*.

²⁰ VV.AA.: «Intervención arqueológica en el solar de la antigua ermita de los Santos Justo y Pastor. Las Palmas de Gran Canaria», en *Boletín de Patrimonio Histórico*, n.º 1 (2002), Cabildo de Gran Canaria, p. 8; y CANALDA, José Carlos: «Los Santos Niños en España. Su culto en Las Palmas de Gran Canaria», en *Puerta de Madrid*, n.º 1712 y 1952, Alcalá de Henares, 28-IV-2001 y 20-V-2006. Disponible en: <https://www.jccanalda.es/jccanalda_doc/jccanalda_alcala/artic-alcala/artic-ssnn/laspalmas.htm, actualizado el 25-II-2014>.

²¹ CALERO RUIZ, Clementina: «San Justo y san Pastor [3.C.2.8]», en *La huella y la senda*, op. cit., pp. 235-236.



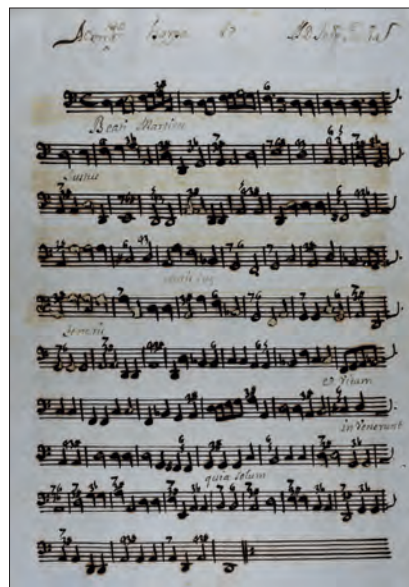
Francisco Alonso de la Raya:
Santos Justo y Pastor, 1659 (77 y 80 cm c/u).
Museo Diocesano de Arte Sacro
(Las Palmas de Gran Canaria)
En *La huella y la senda*, 2003, p. 235

acompañamiento de arpa²², con motivo de su festividad del 6 de agosto. Pudiera ser esta ermita similar a la del Espíritu Santo, de reducidas dimensiones, con una única nave, cubierta de artesanado y un pequeño coro sobre la puerta²³ en el que se ubicaría la capilla de música. Albergó las imágenes de los Santos Niños que el cabildo encargó a fines de 1659 al escultor gomero Francisco Alonso de la Raya con taller en Garachico, exhibidas en la actualidad en el Museo Diocesano de Arte Sacro de Las Palmas de Gran Canaria²⁴. Durante el siglo XIX fue utilizada por la Sociedad Católica de Obreros y por la Sociedad Unión Filarmónica y, finalmente, en 1904 se desacralizó. Tuvo varios usos hasta que en 1949 se demolió para

construir el cine Cairasco, que tuvo el mismo fin en el año 2000, terminando por erigirse en el solar un edificio de viviendas²⁵. Solo quedan, pues, el nombre de una calle, las esculturas de los Santos Niños y el motete de Joaquín García para dar testimonio de un culto que se ha desvanecido con el devenir del tiempo.

De igual modo, el motete *Hic est* de Joaquín García dedicado a San Felipe Neri, que comparte

²⁵ CANALDA: «Los Santos Niños en España...», *op. cit.*



Joaquín García: Motette a 7
«Beati martyres Justus et Pastor», s/f (copia).
AMCC, sig. D/III-3. Parte de la arpa



Joaquín García: Motette a 7 de S.n Phelipe Neri
«Hic est», s/f (manuscrito autógrafo).
AMCC, sig. D/III-11.
Tenor del primer coro

²² GARCÍA, Joaquín: *Motette a 7 «Beati martyres»* [Justus et Pastor, a lápiz] V.º tono, s/f. AMCC, sig. D/III-3.

²³ JIMÉNEZ SÁNCHEZ, Sebastián: «Ermita de San Justo y Pastor (Las Palmas)». Archivo de El Museo Canario, Fondo Sebastián Jiménez Sánchez, caja 46, carpeta 1, doc. 13.

²⁴ CALERO RUIZ: «San Justo...», *op. cit.*

plantilla con el anterior²⁶, pues debía ser la formación idónea para cubrir las funciones fuera de la catedral, se relaciona con la imagen que de este santo se encuentra actualmente en la iglesia de San Francisco de Asís. Obra del último tercio del siglo XVIII perteneciente al escultor madrileño Tomás Antonio Calderón de la Barca, provenía de la también desaparecida ermita de la Tercera Orden franciscana que daba al compás del convento de San Francisco, de planta rectangular con artesonado sencillo a dos aguas, sacristía y una tribuna sobre la puerta de entrada que hacía las veces de coro²⁷, en donde probablemente se interpretara el motete *Hic est* de García en la festividad de San Felipe Neri el 26 de mayo. En uno de los dos nichos sobre la puerta de la sacristía del templo terciario se encontraba la escultura del santo y, asimismo, tenía allí su sede la Santa Escuela de Cristo, congregación católica de sacerdotes seculares y seglares similar a la del Oratorio filipense²⁸, cuyos devotos hermanos tal vez promovieran la composición del motete. No obstante, pudiera deberse la creación de esta pieza de García a la devoción a San Felipe Neri también presente en la propia catedral, dado que desde 1714 poseía un lienzo que regalaron los capitulares al obispo Francisco Javier Delgado y Venegas en 1764, quien a su vez lo donó a la Basílica de Nuestra Señora del Pino en Teror, donde se encuentra en la actualidad coronando el retablo de San José, obra de 1767 perteneciente a José de San Guillermo²⁹.

Las otras dos obras transcritas que dan fe de las funciones públicas del cabildo con la capilla de música fuera de la catedral son los motetes a 7 con acompañamiento continuo para celebrar con solem-



Tomás Antonio Calderón de la Barca:
San Felipe Neri, siglo XVIII.
Iglesia de San Francisco de Asís
(Las Palmas de Gran Canaria)

nidad las letanías de mayo, mes dedicado a la Virgen María: *Petite et accipietis* en la ermita de San Antonio Abad y *Quis vestrum* en la iglesia del antiguo convento de San Agustín³⁰. Ambos templos se conservan hoy en día con las reconstrucciones y remodelaciones efectuadas en el siglo XVIII.

En cuanto al estado de conservación de las obras en latín de Joaquín García, decíamos en el volumen anterior que este es bastante bueno en general, con

²⁶ GARCÍA, Joaquín: *Motette a 7 de S.ⁿ Phelipe Neri «Hic est»*, s/f. AMCC, sig. D/III-11.

²⁷ ALZOLA, José Miguel: *La iglesia de San Francisco de Asís de Las Palmas*. Real Sociedad Económica de Amigos del País de Las Palmas de Gran Canaria, 1986, pp. 51-54 y 107.

²⁸ *Ibidem*, p. 54.

²⁹ HERNÁNDEZ SOCORRO, María de los Reyes y CONCEPCIÓN RODRÍGUEZ, José: «El patrimonio histórico de la Basílica del Pino de Teror», en *Cuadernos de Patrimonio Histórico*, n.º 5 (2005), Cabildo de Gran Canaria, pp. 66-68.

³⁰ GARCÍA, Joaquín: *Motete a 7 «Petite et accipietis» P.^a Letanías de Mayo, en S.ⁿ Ant.^o Abad y Motete a 7 «Quis vestrum» P.^a Letanías de Mayo, en S.ⁿ Agustín*, 1760. AMCC, sig. D/III-2.

deterioros puntuales debidos a la actividad de organismos que afectan al papel y de la corrosión que sobre este ocasiona el empleo de las tintas ferruginosas de la época³¹, lo que, salvo algunas excepciones, no impide su legibilidad. De las trece obras transcritas, cuatro son manuscritos autógrafos de García³², mostrando las caligrafías textuales y musicales de las nueve piezas restantes el trabajo de los diferentes copistas a su servicio. A la misma mano pertenecen los motetes *O crux gloriosa* de 1756 y *Beati martyres* (s/f), mientras que el *Adjuva nos, Deus* de 1773 y el *Miserere a 6 con oboes y trompas* (s/f) comparten los mismos rasgos grafológicos, por lo que tal vez podríamos adscribir las obras no datadas a las décadas correspondientes; las otras cinco fueron copiadas por distintas personas.

No se conservan partituras generales de las obras latinas de García, de manera que todos los materiales corresponden a cada una de las partes vocales e instrumentales debidamente identificadas. La formación vocal habitual para los motetes es la de 7 voces en dos coros (SAT-SATB), mientras que los salmos y cánticos destinados a las funciones más solemnes distribuyen sus 8 voces en dos coros (SATB-SATB), todas ellas con acompañamiento continuo. Los añadidos de cuerdas posteriores en seis de las obras³³, así como las nuevas copias de todas las partes vocales e instrumentales de los dos salmos *Cum invocarem* y *Qui habitat*, y del cántico *Nunc dimittis* para el oficio de completas del Sábado Santo de 1763 que se conservan junto a los originales³⁴, nos indican su más que probable reinterpretación tras el fallecimiento de Joaquín García. Hemos optado por incluir en las transcripciones las partes a todas luces posteriores con objeto de proporcionar a los intérpretes distintas formas de ejecutarlas.

³¹ SAAVEDRA: *Joaquín García (1710-1779)*..., op. cit., p. 330.

³² GARCÍA, Joaquín: *Motete a 7 «Petite et accipietis»* y *Motete a 7 «Quis vestrum»*, 1760, op. cit.; *Motete a 7 a la transfiguración del Señor «In splendenti nube &c.»*, 1773. AMCC, sig. D/I-12; y *Motete a 7 de S.^a Phelipe Neri «Hic est»*, op. cit.

³³ *Idem*: AMCC, sig. D/III-3, D/III-11, D/IV-4, D/IV-11, D/IV-12, D/IV-14

³⁴ *Idem*: AMCC, sig. D/IV-11, D/IV-14 y D/IV-12, respectivamente.

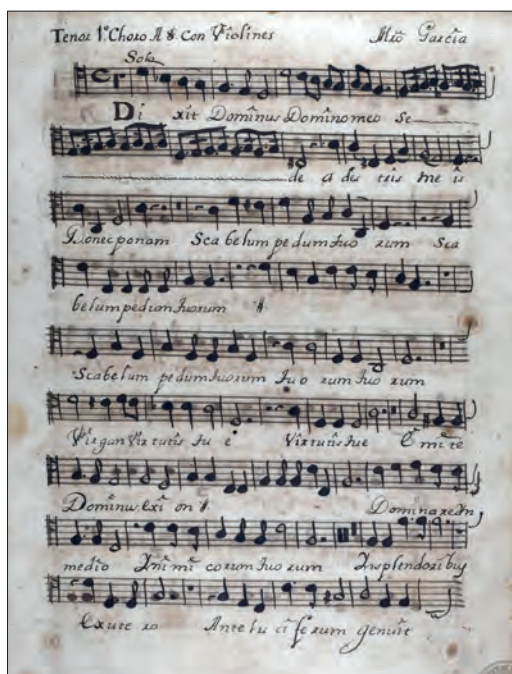
CRITERIOS DE EDICIÓN

Nos remitimos al primer volumen publicado por la RACBA de las obras latinas de Joaquín García en el que describimos los criterios establecidos y el procedimiento de edición musical (análisis, documentación, transcripción informática, comprobación auditiva, revisión armónica, maquetación y correcciones)³⁵, por lo que en esta ocasión expondremos únicamente aquellos casos en los que hemos modificado notas, alteraciones y compases inexactos.

No es frecuente que se equivoquen los copistas y mucho menos García, pero lo cierto es que a veces aparecen discrepancias derivadas de la presencia o ausencia de alteraciones accidentales en las partes vocales e instrumentales y en el bajo cifrado; las alteraciones que hemos añadido figuran siempre entre paréntesis. Asimismo, los despistes en la cuenta de los compases de espera en alguna de las obras han supuesto el descuadre en la concordancia de las partes. Así pues, hemos realizado algunas modificaciones en cuanto a lo musical que se relacionan a continuación.

- Salmo *Dixit Dominus a 8 con violines* (1740, D/IV-4), violín 1.º, c. 78, 2.ª parte: re por mi, pues forma parte del acorde. En esta obra, violín 1.º, violín 2.º, acompañamiento de violines y acompañamiento continuo están escritos en 2/4, mientras que las ocho voces y el órgano que acompaña al 2.º coro están en compás de compasillo; hemos convertido el compás 2/4 en compasillo, duplicando el valor de las figuras originales, pues suponemos que el empleo del 2/4 responde a la intención de reducir el número de páginas para mayor comodidad de los instrumentistas de la época.
- *Miserere a 4 para el Viernes Santo* (1763, D/I-13), alto, cc. 127-141: se ha transcrito este pasaje en el tiple, pues su tesitura era excesivamente grave para un alto actual, justificándose el cambio por la anotación «Tiple» que aparece en el margen izquierdo.

³⁵ SAAVEDRA: *Joaquín García (1710-1779)*..., op. cit., pp. 331-333.



Joaquín García: *Psalm A VIII Con Violines*
«Dixit Dominus», 1740 (copia).

AMCC, sig. D/IV-4.

Tenor del primer coro, p. 1 (en compás de compasillo)
y acompañamiento continuo, p. 1 (en 2/4)

- *Miserere a 6 con oboes y trompas* (s/f, D/I-14), oboe 2.º, c. 384, 1.ª parte: do# por re, tal como figura en las voces y en el bajo continuo.
- *Motete Quis vestrum a 7 para letanías de mayo en San Agustín* (1760, D/III-2), tiple 2.º, cc. 39-62: se añade el compás de espera n.º 39, no contemplado en el original, y se renumeran los compases restantes para que esta voz cuadre con las otras partes.

El diseño de las partituras generales en el programa de notación musical *Sibelius* incluye un compás 0 a modo de incipit en el que se representan las claves, armaduras, compases, figuras, compases de espera, denominación de voces e instrumentos, y otras anotaciones que aparecen en las partes originales. Aunque tratamos de respetar la armadura que especifica García, en aquellos casos en los que las alteraciones accidentales señalan claramente una determinada tonalidad, modificamos la armadura para facilitar la interpretación de los músicos en la

actualidad. Así ha ocurrido en los salmos *Dixit Dominus* (Re m) y *Qui habitat* (Sol m), y en los motetes *O crux gloriosa* (Sol M) y *Beati martyres Justus et Pastor* (Re m).

En lo relativo a los textos en latín, se han corregido los errores ortográficos, gramaticales y de puntuación cometidos por Joaquín García y sus copistas, así como la separación de las sílabas, tomando como referencia las fuentes preconciarias de las que proceden³⁶, y que reproducimos en la portadilla previa a cada transcripción. Además, las partes vocales del bajo no suelen tener toda la letra, ya que únicamente se indican el principio y, en las obras más largas, el comienzo de algunos de los versículos, por lo que se ha transcrito en su totalidad entre corchetes ajustándola textual y musicalmente a las otras voces.

³⁶ *Breviarium Romanum, Graduale Sacrosanctae Romanae Ecclesiae, Liber Antiphonarius, Liber Usualis* y la *Biblia Sacra Juxta Vulgatam Clementinam*, entre otros.

AGRADECIMIENTOS

A Dña. Rosario Álvarez Martínez, presidenta de la Real Academia Canaria de Bellas Artes de San Miguel Arcángel, por su confianza y dedicación en la recuperación y difusión del patrimonio musical canario.

A D. José Lavandera López, deán de la Santa Iglesia Catedral Basílica de Canarias, y al Cabildo Catedral de la Diócesis de Canarias, por facilitarme el acceso al archivo de música y la reproducción de las obras originales de Joaquín García.

A Dña. Maite Aldunate Ruano, conservadora del Museo Diocesano de Arte Sacro de Las Palmas de Gran Canaria, por su amabilidad durante tantas ho-

ras de consulta en el Archivo de Música de la Catedral de Canarias.

A D. Fernando Betancor Pérez, archivero de El Museo Canario, por proporcionarme la bibliografía necesaria con inestimable diligencia y profesionalidad.

A Dña. María Salud Álvarez Martínez, musicóloga y editora, por su valiosísima colaboración en las correcciones armónicas y textuales de las obras transcritas en este libro.

A D. Lothar Siemens Hernández, musicólogo y maestro, quien con generosidad siempre me trasladó su conocimiento e inquietud por alejar del olvido las partituras guardadas en cajas esperando a transformarse en sonidos.

Dra. Isabel Saavedra Robaina

Las Palmas de Gran Canaria

15 de diciembre de 2024

El Cuaderno de Música
JOAQUÍN GARCÍA (1710-1779)
MÚSICA SACRA EN LATÍN II
se acabó de imprimir
en Jaisa Taller Gráfico
de Santa Cruz de Tenerife,
el 30 de mayo de 2025,
festividad de San Fernando





Patrocinado por



**Gobierno
de Canarias**